

NATÜRLICH wie ein BERGSEE

Das Magazin der neuen Poolgeneration



AUSGABE 2011

INHALT

63 Seiten über ein Pool,
der funktioniert wie ein Bergsee

- 03 Editorial
- 05 Von Null auf Hundert
- 11 Per Telefon zum Pool
- 15 So entsteht ein Living-Pool
- 18 Pool für das gute Gewissen
- 22 Wo das Design zu Hause ist
- 31 Umrüstung von Swimmingpools
- 33 Zehn Minuten Urlaubsgefühl
- 34 Living-Pool: Best New Product at the Chelsea Flower Show 2011
- 35 Die Partnerfirmen von Biotop
- 63 Schlusspunkt: Biofilter kompakt



Die neue Poolgeneration

Sehr geehrte Living-Pool-Interessenten, liebe Living-Pool-Kunden!



Innerhalb weniger Jahre ist es gelungen, den Living-Pool zur Marktreife zu bringen. Im Herbst 2007 entstand auf dem Firmengelände von Biotop, in Weidling bei Wien, die erste Versuchsanlage, nachdem die F&E-Abteilung all die Erkenntnisse aus der Swimming-Teich-Technologie in die Konzeption dieser Innovation eingebracht hatte. Im Laufe des Jahres 2008 sollten dann die ersten Erfahrungen ausgewertet und die

notwendigen Adaptierungen vorgenommen werden. Die Nachfrage auf dem Markt war aber bereits so groß, dass eine Partnerfirma in Deutschland bereits erste Anlagen zu bauen begann, und die Resonanz bei den Kunden war hervorragend. Parallel dazu waren die Messwerte beim Prototyp in Weidling sehr zufriedenstellend, sodass keine Veränderungen am Konzept notwendig waren und wir uns entschlossen, den Living-Pool all unseren Partnerfirmen vorzustellen, damit die Markteinführung im Jahr 2009 vorzubereiten und ihn ab 2010 offiziell in unser Programm aufzunehmen. Nun sind bereits über fünfzig Anlagen in Betrieb, und mit Saisonende 2011 werden es wohl mehr als hundert sein. Wir führen diesen Erfolg



nicht nur darauf zurück, dass wir ein Produkt geschaffen haben, das den Wünschen und Anforderungen vieler Gartenbesitzer entspricht, sondern auch auf eine Tendenz, die wir in der Welt der Swimmingpools vorfinden: Chemisch aufbereitetes Wasser ist out, Schwimmen in natürlichem Wasser ist in. Ein Tendenz, die wir natürlich begrüßen. Und dies nicht aus Geschäftsinteressen, sondern weil diese Entwicklung unserer Firmenphilosophie entspricht: Behutsam und respektvoll mit der Natur umzugehen lautet die Devise. Wir glauben, das ist uns mit beiden unserer Produkte – dem Swimming-Teich und dem Living-Pool – gelungen. Welche Entwicklung der Living-Pool in der kurzen Zeit seines Bestehens bereits hinter sich hat, zeigt Ihnen nicht nur die Bildfolge rechts, sondern ist auch auf den folgenden Seiten zu sehen, auf denen wir Sie in die Welt des Living-Pools entführen wollen.

Jedenfalls viel Spaß beim Lesen.
Peter Petrich, Biotop-Geschäftsführer

Servicetelefonnummern aller Länder

Biotop Österreich/Zentrale	+43/(0)2243/30406-0
Biotop Benelux	+31/(0)488/440437
Biotop Bosnien-Herzegowina	+387/(0)33/627960
Biotop Deutschland	+49/(0)89/52314020
Biotop Frankreich	+43/(0)2243/30406-11
Biotop Griechenland	+30/28210/546 73
Biotop Großbritannien	+44/(0)1223/290029
Biotop Israel	+972/(0)3/965 29 41
Biotop Italien	+39/(0)423/968779
Biotop Luxemburg	+352/2674 0740
Biotop Neuseeland	+64/(0)3/5286378
Biotop Schweiz	+41/(0)41/6665030
Biotop Türkei	+90 216 479 19 80
Biotop USA	800.794.5480



Von null auf hundert ...



... in nur zwei Jahren. Peter Petrich zu Neu- und Umbau von Living-Pools

Was im Jahr 2007 als Versuchsanlage bei der Biotop Landschaftsgestaltung GmbH in Weidling bei Wien entstand, hat sich zu einem marktreifen Produkt entwickelt. 2008 und 2009 tauchten in dem einen oder anderen Privatgarten bereits Biotop Swimming-Pools auf, mit der Anlage auf einem deutschen Campingplatz sogar ein öffentlich genutzter. Im Jahr 2010 gab dann Biotop-Chef Peter Petrich den offiziellen Startschuss für die Innovation. Im Sommer 2010 zog er im Interview mit dem Swimming-Teich-Magazin eine erste Bilanz.

LIVING-POOL-MAGAZIN: *Die Innovation ist erst seit dem Jahr 2008 auf dem Markt und 25 Prozent der errichteten Anlagen der Swimming-Teich-Gruppe sind bereits Living-Pools. Haben Sie mit einer so raschen Akzeptanz des Produkts gerechnet?*

PETER PETRICH: Unsere Erwartungen wurden übertroffen, noch dazu, als wir kaum Werbung dafür gemacht haben. Es spricht sich herum, dass wir hier etwas anbieten, worauf die Konsumenten schon gewartet haben.

Es befinden sich doch bereits Anbieter auf dem Pool-Markt, die angeben, kein Chlor



„Bei unserem Poolkonzept kommen nur biologische Verfahren zur Anwendung.“

zu verwenden, dafür z. B. Ozon, Kupfer, oder Silber. Ist das nicht auch biologisch und konkurrenzieren diese Anbieter nicht den Living-Pool?

PETER PETRICH: Der grundsätzliche Unterschied zu diesen Verfahren liegt darin, dass

bei diesen Systemen alles Leben im Wasser durch Gifte abgetötet wird, während in unserem Konzept nur biologische Verfahren ohne Gift zur Anwendung kommen.

Aber da gibt es auch noch die Salzanlagen, das ist doch nicht giftig, oder?

PETER PETRICH: Die so genannten Salzanlagen sind in Wahrheit ebenfalls Chloranlagen. Der einzige Unterschied besteht darin, dass das Chlor nicht hineingeschüttet, sondern durch Elektrolyse des im Wasser gelösten Salzes im Pool gebildet wird. Das ist eigentlich Konsumententäuschung, denn der Name suggeriert eine harmlose Technik.

Kommen auch Anfragen von Besitzern von herkömmlichen Pools, welche eine Umrüstung der Technik ihrer Anlage haben wollen?

PETER PETRICH: Natürlich wünschen sich das viele. Vor allem Besitzern von schon in die Jahre gekommenen Pools bietet sich eine Umrüstung im Zuge der Sanierung an.

Welche herkömmlichen Pools eignen sich für eine Umrüstung?



PETER PETRICH: Eigentlich alle Becken, die glatte Wände haben. Nur ein wenig Platz muss für die Unterbringung des Biofilters und der Technik zur Verfügung stehen.

Mit welchen Kosten müssen Poolbesitzer bei einer Umrüstung rechnen?

PETER PETRICH: Der Anteil der Technik bei einem Neubau eines Living-Pools macht etwa 30 Prozent der Gesamtkosten aus. Bei Kosten von etwa 40.000 Euro für einen durchschnittlichen neuen Pool sind das 12.000 Euro. Dazu kommt noch der Einbau. Da ist es schwer, eine Kostenschät-

zung abzugeben, ohne den Pool, der umgerüstet werden soll, in Augenschein genommen zu haben.

Wie lange dauert eine solche Umrüstung?

PETER PETRICH: Bei guter Zufahrtsmöglichkeit eine Woche.



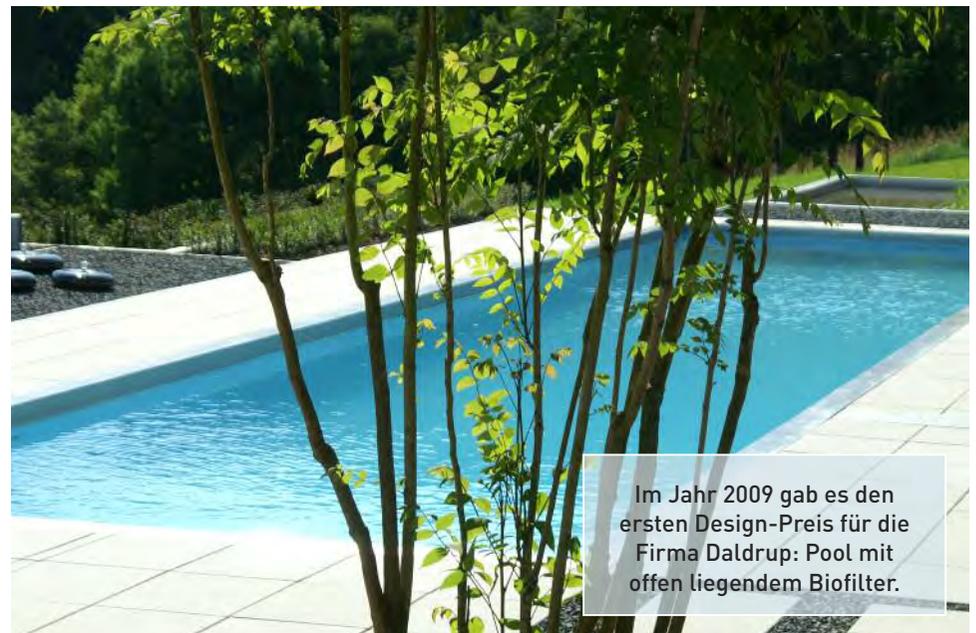
Die Sallmann GmbH war die erste Biotop-Partnerfirma, die mit einer Schauanlage auf den Pool-Zug aufsprang.



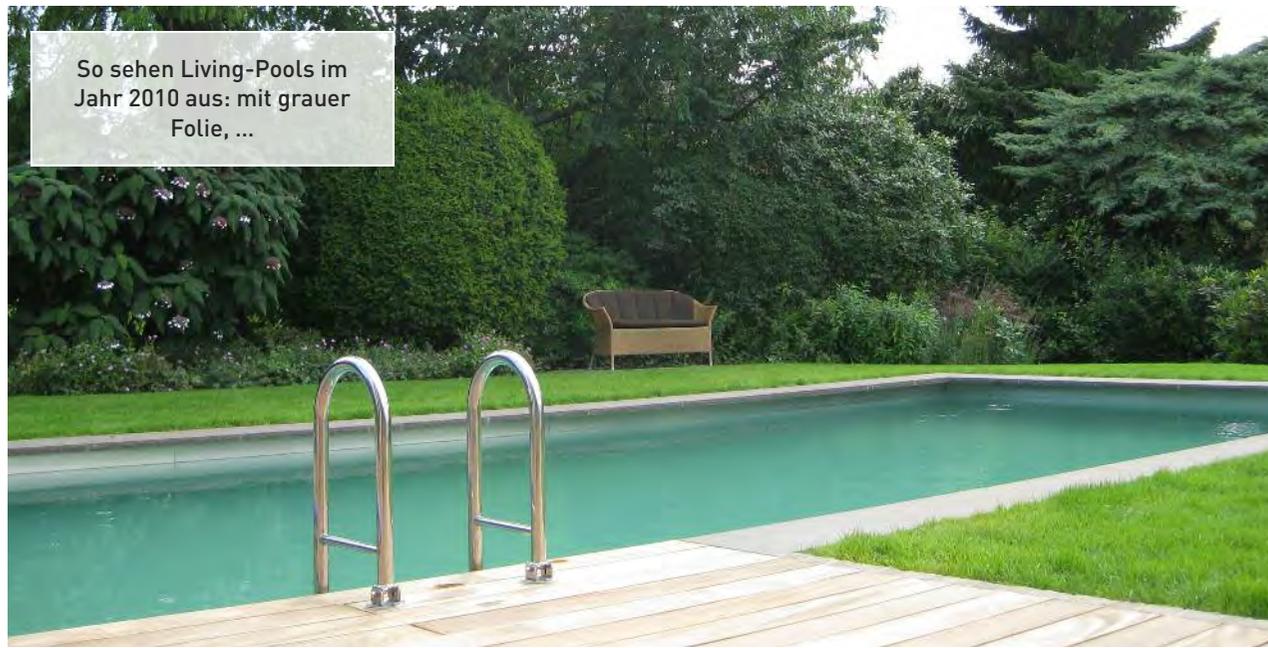
Living-Pool-Besitzerin Patricia Wingerter brachte es auf den Punkt: „Innerhalb einer Minute war klar, das ist unser Ding.“



Auch der erste öffentliche Living-Pool geht auf das Konto der Sallmann GmbH.



Im Jahr 2009 gab es den ersten Design-Preis für die Firma Daldrup: Pool mit offen liegendem Biofilter.



So sehen Living-Pools im Jahr 2010 aus: mit grauer Folie, ...



... mit Sitzquadrern samt integrierter Feuerstelle als Gartenfackel ...

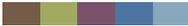
Kann eine Poolbesitzerin diese Umrüstung auch selbst durchführen?

PETER PETRICH: Davon ist eher abzuraten. So einfach und leicht die Anwendung des patentierten Systems des Living-Pools für den Benutzer ist, so empfehlen wir doch den Einbau durch einen Profi-Betrieb, der dann auch für das Funktionieren verantwortlich ist.

Wie viele Pools wird die Swimming-Teich-Gruppe im Jahr 2010 errichten? Und wie viele in fünf Jahren?

PETER PETRICH: Heuer werden wir voraussichtlich 40 bis 50 Living-Pools errichten, in fünf Jahren rechnen wir mit fünf- bis sechsmal so vielen. Das sind dann schon deutlich mehr als Swimming-Teiche.

Und wie viele Pools werden umgerüstet werden?

PETER PETRICH: Heuer wahrscheinlich zwei oder drei. Hier schätzen wir das Potenzial aber noch viel, viel höher ein als bei den Neubauten. Denn viele wollen jetzt schon nicht in chemisch aufbereitetem Wasser schwimmen. In fünf Jahren wahrscheinlich niemand mehr. 



... oder mit einem Becken aus Sichtbeton und offen liegendem Biofilter.



Per Telefon zum Pool

„Ich habe einfach mit einer Living-Pool-Besitzerin telefoniert ...“

Dass eine IT-Spezialistin das Internet bei den Recherchen für die Suche nach dem richtigen Pool einsetzen würde, war keine Überraschung. Dass die Wahl dann auf das von der Swimming-Teich-Gruppe angebotene Living-Pool fiel, war dann doch verblüffend. Letztlich hat die gegenüber konventionellen Pools nicht sehr aufwendige und leicht verständliche Technik den Ausschlag gegeben. Und natürlich der Umstand, dass das Element Wasser das ganze Jahr über im Garten zu sehen ist, sowie ein Telefonat mit einer Living-Pool-Besitzerin der ersten Stunde.

LIVING-POOL-MAGAZIN: *Wenn man auf Ihre Fotogalerie „Erster Badetag“ im Internet blickt, findet man Sie stolz vor Ihrem Living-Pool posierend. Ist unser Eindruck korrekt? Sind Sie stolz auf Ihren neuen Pool?*

RENATE BAUER: Ich freue mich einfach darüber, unseren schönen Garten um das Element Wasser bereichert zu haben. Der Pool bedeutet für mich mehr Lebensqualität.



Der erste Badetag war unmittelbar nach der Fertigstellung. Ein Neopren-Anzug ließ die kühlen Wassertemperaturen vergessen.

Was war ausschlaggebend für Ihre Entscheidung sich einen chlorfreien Pool im Garten errichten zu lassen?

RENATE BAUER: Sowohl die Chlorfreiheit als auch die aufwendige Technik von konventionellen Pools.

Sie sind beruflich in der IT-Branche tätig, also vermuten wir, dass Ihre ersten Recherchen zum Thema „Pool“ im Internet stattgefunden haben. Wie sind Sie da vorgegangen, und was war letztlich entscheidend, den Living-Pool und die Firma Gartenhof Küsters zu wählen?

RENATE BAUER: Natürlich recherchiere ich zuerst im Internet. Ich habe mich zunächst über Pools, dann über Schwimmteiche informiert, bin dabei auf die Biotop-Website gestoßen und habe dort gesehen, dass von diesem System auch einen Naturpool ohne Pflanzen und Tiere angeboten wird. Der Gartenhof Küsters ist für uns die nächstgelegene Firma, auf mich hat sie von Anfang an einen kompetenten Eindruck gemacht.

Der Living-Pool ist erst seit Herbst 2008 auf dem Markt. Als Sie sich für dieses System entschieden haben, gab es erst wenige fertige Anlagen. Hat Sie das nicht skeptisch gemacht?

RENATE BAUER: Allerdings war ich skeptisch. Da die Anlage aber schon getestet wurde und die Komponenten schon länger eingesetzt werden, war ich doch der Meinung, dass es funktionieren wird. Ich habe aber zusätzlich über das Internet die Adresse

einer Familie herausgefunden, die schon einen solchen Pool besitzt. Mit der Besitzerin habe ich telefoniert, und die war ganz begeistert von ihrem Pool und der Wasserqualität.

Sie haben bei Ihrem Pool keine Abdeckung, um eine Abkühlung des Wassers über Nacht zu verhindern. Mögen Sie keine angenehm warmen Badetemperaturen?

RENATE BAUER: Natürlich mag ich wohltemperiertes Wasser. Im Normalfall kühlt das Wasser nun etwa ein Grad über Nacht ab. Ich wollte aber keine Abdeckung, weil ich das Wasser sehen und nicht einen Großteil des Jahres auf eine Abdeckung schauen will. Wasser ist ganz wesentlich auch ein optisches Element im Garten. Als Lösung für unsere Ansprüche hat sich die Erwärmung des Poolwassers über unsere Solaranlage angeboten. Das haben wir auch umgesetzt.

Wie hoch waren die Zusatzkosten für die etwas größer dimensionierte Solaranlage? Wie liegen die im Vergleich zu den Kosten einer Poolabdeckung?

Die Solaranlage ist in Summe noch etwas kostengünstiger als die Rollladenabde-



ckung. Darüber hinaus wird das Wasser auch bei bedecktem Himmel erwärmt. Die Abdeckung würde ja nur das Auskühlen etwas verlangsamen. Außerdem verschmutzten Abdeckungen ja auch. Das Reinigen ersparen wir uns.

Sie haben den Bau Ihrer Poolanlage mit Fotos, die Sie Tag für Tag gemacht haben, dokumentiert. Waren da auch Tage dabei, an denen Sie gezweifelt haben, dass das Endergebnis so wird, wie Sie es sich

vorgestellt haben?

RENATE BAUER: Weniger während des Baus als gleich nach der Fertigstellung: Das Wasser verfärbte sich zunächst einmal grün und wurde dann wieder klar und blau. Der Biofilter war trockengelegt worden und es dauerte eine Woche bis der Phosphatfilter wieder seine volle Wirkung entfaltete.

Ihr Garten hat einen alten, sehr gut eingewachsenen Baum- und Strauchbestand, der bei den Bauarbeiten offensichtlich nicht

zu Schaden kam. Wurde die Erhaltung des Baumbestandes und der Platz für den Pool schon in Ihren ersten Überlegungen berücksichtigt oder hat sich hier während der Planungsarbeiten mit Herrn Philipp vom Gartenhof Küsters einiges geändert?

RENATE BAUER: Wir wollten den Pool ganz an die Terrasse des Hauses heranrücken. Herr Philipp hat für uns einen Plan ausgearbeitet, der uns von Anfang an überzeugte. Der Pool ist nun perfekt in den Garten integriert. Die Erhaltung des alten Baumbestandes war einfach eine Selbstverständlichkeit, die jeder gute Gartenplaner berücksichtigt hätte.

Ihr Pool ist 4 x 9 Meter groß? Ist das ausreichend für eine leidenschaftliche Schwimmerin, wenn man die Fotos vom ersten Badetag richtig interpretiert?

RENATE BAUER: Ich schwimme tatsächlich gerne schnell und lange Strecken und war vorher der Meinung, dass ich den Pool wohl mehr zum Erfrischen nutzen werde. Tatsächlich schwimme ich nun jeden Morgen 500 Meter, das häufigere Wenden ist überhaupt kein Problem.



So entsteht ein Living-Pool



In weniger als vier Wochen von der grünen Wiese zum fertigen Living-Pool

Es waren aufregende Zeiten für Herrn Philipp von der Biotop-Partnerfirma Gartenhof Küsters, als er an die Umsetzung seines ersten Living-Pools im Raum Köln ging. Der GaLaBau-Techniker zählt zu den Mitarbeitern in der Swimming-Teich-Gruppe in Deutschland mit der größten Erfahrung, wenn es um die Planung und Realisierung von Naturschwimmteichen geht. Auch der Bauherr – in diesem Fall eine Bauherrin – war gespannt, was ihr Herr Philipp in den Garten zaubern wird, und hatte Tag für Tag ihre Digitalkamera bereit, um den Baufortschritt zu dokumentieren. Für die Leser des Living-Pool-Magazins haben die beiden eine Bildserie zusammengestellt, welche die einzelnen Bauphasen veranschaulicht.



1



2

1 So präsentierte sich der Bauplatz am Tag vor dem Baubeginn. Das Blumenbeet und der Rosenstrauch müssen bald dran glauben, der schattenspendende Busch bleibt erhalten.

2 Die Erd- und Nivelierungsarbeiten sind abgeschlossen. Der Boden ist mit einer Schottererschicht versehen, um einen guten Untergrund für die Bodenplatte zu schaffen.

3 Für den Rohbau der Poolwanne wurden Schalsteine verwendet. Die Auslässe für Skimmer und Unterwasserbeleuchtung sind vorbereitet.



3

Zu diesem Pool finden Sie ein Interview mit der Bauherrin auf Seite 11



Die Firma Lütkemeyer hat einen Muster-Living-Pool errichtet und die 16-tägige Bauzeit mit Fotos dokumentiert. Die Bildfolge wurde online gestellt und Sie können sich den Bauverlauf ansehen.



4 Die Schalsteine wurden mit einem Feinverputz versehen. Vor der Glasfront wird die gesamte Technik und Biofilter unterirdisch arrangiert.

5 Die graue Folie ist blitzsauber verlegt, die Poolmauer aussen mit Erdreich hinterfüllt, die Scheinwerfer montiert und der Skimmer angeschlossen.

6 Das Blumenbeet ist wieder angelegt, die Abschlusssteine und das Sonnendeck verlegt. Der Pool wartet auf die ersten Badegäste.





Pool für das gute Gewissen

Die Geschichte von einem Traum, der an der Größe des Gartens zu scheitern drohte.

Jahrelang haderten die Familien Leutgöb und Novy aus Wien mit dem Umstand, dass ihr Garten zu klein für einen Swimming-Teich ist. Jahr für Jahr pilgerten sie mit der Kinderschar zu Biotop in Klosterneuburg, um einen Tag lang zu träumen, wie schön es sein muss, Wasser im Garten zu haben. Menschen wie ihnen kann geholfen werden, behauptete vor einigen Jahren die F&E-Abteilung von Biotop. Und kreierte den Living-Pool.

LIVING-POOL-MAGAZIN: Wieso haben Sie sich für einen Pool und nicht für einen Swimming-Teich entschieden?

CHRISTOPH NOVY: Mit der Idee, Wasser im Garten zu haben, liebäugle ich schon lange. Schon als wir das Haus hier renoviert und teilweise neu gebaut haben, habe ich gehofft, dass wir eines Tages so weit sein werden, im Garten eine Schwimmgelegenheit zu haben. Es ist die verbliebene Gartenfläche eben sehr klein ...

KLEMENS LEUTGÖB: ... und wir haben gezweifelt, ob das machbar sein wird. Dann kam Christoph eines Tages mit der Schwimmteich-Idee. Eine Arbeitskollegin hatte ihm das empfohlen oder eingeredet. Und Christoph hat uns dann zu einem



Die Anwesenheit eines Fotografen war für die Jugend die Gelegenheit im Pool herumzutollen.

Der Pool wurde zum Tollhaus: Kinder werden nie müde.



„Tag der offenen Tür“ mitgenommen – um nicht zu sagen mitgeschleppt – und wir sind mit der ganzen Kinderschar dort aufgekreuzt. Die Kinder waren sofort begeistert, aber der Platz in unserem Garten ist dadurch nicht größer geworden. Und ein Schwimmteich braucht noch mehr Platz als ein Pool.

Wie groß ist denn Ihr Garten?

Und wie viel von dieser Fläche nimmt der Pool ein?

CHRISTOPH NOVY: Sehr klein! Die Wasseroberfläche macht 17 m² aus. Mit Terrassen und Sonnendeck, die sich bis hin zu unserem Haus erstrecken, bleibt noch ca. 80 m² vom Garten übrig.

KLEMENS LEUTGÖB: Das Material für den Bau des Pools musste kontinuierlich angeliefert werden, da kein Platz zur Lagerung war. Ein Zusatznutzen nach der Fertigstellung ist nicht zu leugnen: Das Rasenmähen ist in wenigen Minuten erledigt.

War nach dem Besuch beim „Tag des Swimming-Teichs“ eigentlich noch viel Überzeugungsarbeit zu leisten?

KLEMENS LEUTGÖB: Nach den Besuchen! Wir pilgerten Jahr für Jahr zu Biotop, immer

mit der Gewissheit, dass es bei uns nicht zu realisieren sein wird. Bis dann der Naturteich zum Naturpool schrumpfte.

CHRISTOPH NOVY: Aber selbst dann war es noch keine „g'mahte Wiesen“ – wie wir in Wien sagen. Unsere Kinder wollten nicht auf das Fußballspielen im Garten verzichten. Die wollten Fußballfeld *und* Pool. Sie mussten sich entscheiden ...

Nach den ersten Bildern, die uns von Ihrem Pool vorliegen, haben die Kinder den Verlust des Fußballfeldes verschmerzt. Was spielt sich denn an einem Wochenende am Pool so ab?

CHRISTOPH NOVY: Unser Pool wird nicht nur am Wochenende genutzt. Meine Schwester samt Kindern aus Kenia war während der Schulferien gerade zu Besuch. Die Kinder sind natürlich die Ersten im Wasser und kaum mehr herauszubekommen. Ihre Lippen sind schon blau und sie bibbern am ganzen Körper, aber schon sind sie wieder drin in den Fluten. Als ein Fotograf für Ihr Magazin zum Fotoshooting da war, waren sie dann nicht mehr zu halten. Da war der ganze Garten ein Tollhaus. Jeder wollte vor der Kamera gut aussehen. Der Fotograf war von den „Models“ ganz begeistert, aber

letztlich erschöpft. Wir haben ihn dann gleich zum Abendessen da behalten.

Gab es Momente während des Baus der Anlage, wo Sie gezweifelt haben, ob es die richtige Entscheidung war.

KLEMENS LEUTGÖB: Ich glaube jeder Baubeginn ist heftig. Der schöne Garten wird devastiert. Die Pflanzen, an die man so gewöhnt war, sind plötzlich weg. Der Bau selbst war nur durch Schlechtwetter beeinträchtigt.

CHRISTOPH NOVY: Spannend wurde es auch, als alles fertig war, aber das Filtermaterial für den Phosphatfilter erst eine Woche später geliefert werden konnte. Das Wasser war grün ...

... und Sie grün vor Ärger?

CHRISTOPH NOVY: Ich war noch weit davon entfernt. Nach der Inbetriebnahme des Phosphatfilters war das Wasser innerhalb von wenigen Tagen perfekt.

Wäre der Pool von Biotop nicht entwickelt worden, hätten Sie sich dann für einen konventionellen Swimmingpool entschieden?

CHRISTOPH NOVY: Nein, ich glaube nicht. Sicher nicht. Wir wären wahrscheinlich

weiter einmal im Jahr nach Klosterneuburg zu Biotop gefahren, um ein wenig zu träumen. Das natürliche Wasser ist mir wichtig. Meine Kinder sollen in „richtigem“ Wasser schwimmen und nicht in chemisch aufbereitetem. Ein konventioneller Pool wäre uns keinesfalls in unseren Garten gekommen.

KLEMENS LEUTGÖB: Da liegen wir auf derselben Wellenlänge. Ich glaube, unser Pool ist auch ein Pool für das gute Gewissen. Man signalisiert damit auch Verantwortung. Dass man verantwortlich ist für die Nachwelt. Auch wenn das nur ein kleiner Schritt ist, man fühlt sich wohl dabei, so entschieden zu haben. 



Nach dem Fotoshooting: Die „Models“ rasten sich auf den Steingabionen des Garten von den Strapazen aus.

Wo das Design zu Hause ist



Neuer Preis für Pool-Design

Kaum ist der Living-Pool auf dem Markt, schon entstehen wunderschöne Anlagen. Oftmaliger Gewinner des Swimming-Teich-Design-Preises ist Herr Michael Daldrup von der Firma *Daldrup, „Ihr Gärtner von Eden“* aus Havixbeck, der schon viele Jahre mit der Gartenarchitektin Kulmann-Rohkemper zusammenarbeitet. Dies war auch beim siegreichen Pool der Fall, dessen Design modern, formal klar und kontrastreich zur Landschaft sein sollte. Der biologische Filter des Biotop Pools wurde als offene bepflanzte Zone ausgeführt. Die Einfassung des Beckens erfolgte mit hochwertigen Steinplatten, zwei Unterwasserscheinwerfer sorgen abends für eine tolle Stimmung. Die Entscheidung des Kunden für den Living-Pool war der Wunsch nach klarem Poolwasser mit biologischer Reinigung. Design wunderschön, Kundenzufriedenheit sehr hoch ergab aus Sicht der Jury Platz eins, womit sich zu den zahllosen bisherigen Swimming-Teich-Design-Froschkönigen ein neuer Preis gesellte.



*Daldrup
«Ihr Gärtner von Eden»
Havixbeck*

1



*Sallmann GmbH
Neuenstadt*

2

Pionier in Sachen Living-Pool ist Herr Jürgen Sallmann von der *Sallmann GmbH* aus Neuenstadt. Schon im Jahr 2008 wagte er die Errichtung der ersten Pool-Anlagen, als die erste Versuchsanlage bei der Biotop Landschaftsgestaltung GmbH gerade einige wenige Monate in Betrieb war. Dieser Mut führte zu Folgeaufträgen, zu denen auch der

Pool der Familie Dr. Priebe zählte, den Herr Sallmann ins Rennen um den Design-Froschkönig schickte. Eigentlich war der Bau des Pools erst für das Jahr 2010 geplant. Der Besuch von Familie Priebe am Gelände der Firma Sallmann im Herbst 2008 machte dann dieser langfristigen Planung einen Strich durch die Rechnung. Alle waren von

dem Schau-Pool so angetan, dass kurzfristig umdisponiert wurde und der Baubeginn für Frühjahr 2009 festgelegt wurde. Durch den Einbau von Hartsandstein-Stelen wurde ein schöner Sichtschutz zum Nachbarn erreicht, und so entstand eine schöne, geschützte Gartenecke zum Genießen. Die Jury vergab dafür Platz zwei in der Pool-Wertung.



„Nach dem Besuch der Musterteichanlage war für uns klar, dass der Living-Pool die richtige Wahl für uns ist“, war auch die einhelliger Meinung von Familie Rohm mit der die *Wrede GmbH & CoKG* aus Edemissen ins Rennen ging. Geschäftsführer Frank Wrede stellte den ersten Pool vor, den seine Firma im Sommer 2009 errichtet hatte. Er

verwies dabei auf die hochwertige Materialwahl und hohe Verarbeitungsqualität. Die Abdichtung erfolgte mit FPO-Folie in Fenstergrau, die Einbauteile waren aus Rotguss mit Edelstahlabdeckungen, die Holzdecks und sonstigen Abdeckungen aus Garapa. Neu war für Herrn Wrede auch der Effekt bei der Verwendung von grauer Folie: „Es war schon

toll, wie bei der Befüllung des Pools mit Wasser, durch die Reflexion des Himmels das nichtssagende Grau der Dichtung zu einer stahlblauen Wasserfärbung führte.“ Der Bauherr war von der Ausführungsqualität und Kompetenz der ausführenden Firma begeistert, Herr Wrede war mit dem dritten Platz sehr zufrieden.

Schlichte Eleganz mit magischem Flair

So lautete das Urteil der Juroren, das der Firma „Schleitzer baut Gärten creativ & innovativ“ doch noch einen 1. Platz bescherte. In der Kategorie „Living-Pool“ gewann Herr Jehle mit einer sehr exquisiten Anlage mit Kanfanarwürfeln mit einem Wassereinfluss aus Edelstahl. Stilbewusstes Leben und zeitgemäßen Komfort erlebbar machen, das stand bei diesem Bauvorhaben im Vordergrund. Der architektonisch geradlinige Stil setzt sich in allen Gestaltungsbereichen durch: vom Biopool über den Wegebelag und den Sichtschutz bis hin zur Gartenmöbelauswahl. Das Highlight ist der Living-Pool. Der „Hingucker“ in den Nachtstunden ist die Beleuchtung mit Kerzen, die in den Natursteinwürfel eingelassen wurde. Das Urteil des Bauherren fasst die Gründe für den Sieg zusammen: „Aus einem unscheinbaren Gartenteich wurde ein stilvoller Pool inklusiver einer wohldurchdachten Gartengestaltung. Beides wollen wir nicht mehr missen.“



1

„Schleitzer baut Gärten
creativ & innovativ“
München

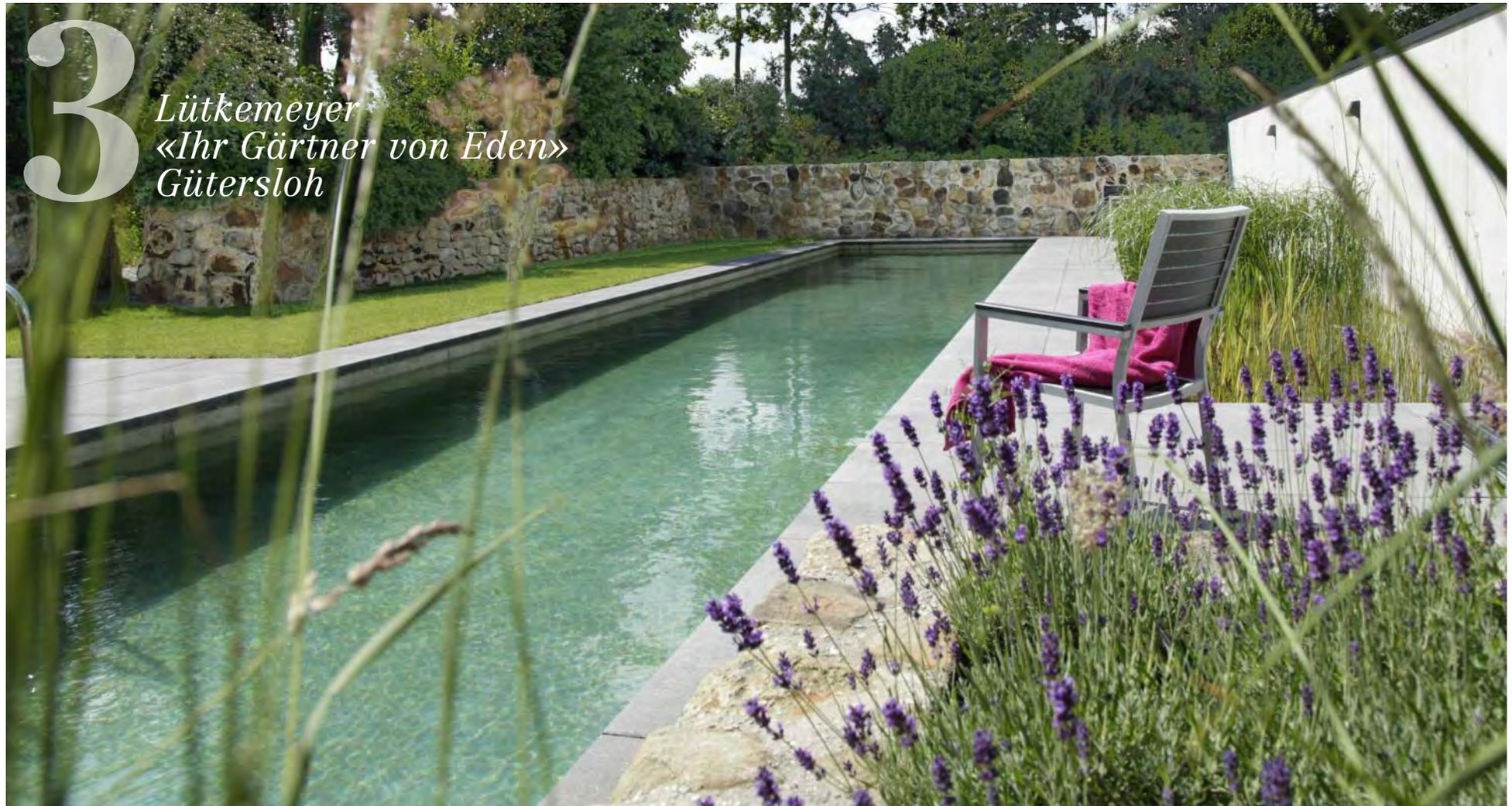


2

*Gartenhof Küsters
Neuss*

Dieser Bio-Pool wurde im Frühjahr 2010 gebaut. Familie Bauer entschied sich nach langen Recherchen im Internet für den Living-Pool, da er die beste Referenzen hat, seit 3 Jahren erfolgreich getestet wird und eine sehr einfache, leicht bedienbare und effektive Technik

eingesetzt. In den Pool-Neubau floss noch die Gestaltung des Terrassenbereichs, die Pflanzbeetneugestaltung und die Rasenneuanlage ein. Durch den alten sehr gut eingewachsenen Baum- und Strauchbestand entstand eine wunderschöne Anlage – ein Badeparadies!



Das Becken wurde durch den Besitzer in Eigenleistung aus wasser- und durchlässigem Sichtbeton hergestellt. Nach der Einarbeitungszeit von ca. fünf Wochen unter konsequenter Pflege durch den Besitzer zeigte sich die herrlich bläuliche Farbe, die das Wasser bei grauem Beckenboden und -wänden annimmt. Aufgrund der Länge des

Pools – 16 Meter bei 3,5 Meter Breite – wurden zwei Skimmer eingebaut, um immer eine saubere Wasseroberfläche zu haben. Die Technik ist eine ideale Ergänzung zu dem Pool aus Sichtbeton. Das Experiment war zu Beginn mit einiger Arbeit verbunden, die sich aber gelohnt hat.

Technische Daten zum Pool-Design- Froschkönig 2009



KENNDATEN:

Baujahr	2009
WASSERFLÄCHE	
Schwimmbereich	45 m ²
Biofilterfläche	15 m ²
Wassertiefe	1,5 m

TECHNISCHE AUSSTATTUNG

Wasserkreislauf	ja
Anzahl Pumpen	2
Anzahl Skimmer	2
Biologischer Filter	ja
PhosTec-Ultra Filter	ja

SONSTIGE AUSSTATTUNG

BEGA Scheinwerfer 12V 100W	2
----------------------------	---

BAUHERR

Anonym

PLANUNG UND AUSFÜHRUNG

Garten: Kulmann-Rohkemper
Ihr Gärtner von Eden, Marl
Biotop Swimming-Pool:
Daldrup Ihr Gärtner von Eden
Burg Hülshoff – Schonebeck 6
D-48329 Havixbeck
Tel. +49 (0)2534 6467-0
www.daldrup.de



KENNDATEN:

Baujahr	2009
WASSERFLÄCHE	
Schwimmbereich	28 m ²
Biofilterfläche	9 m ²
Wassertiefe	1,5 m

TECHNISCHE AUSSTATTUNG

Wasserkreislauf	ja
Anzahl Pumpen	2
Anzahl Skimmer	1
Biologischer Filter	ja
PhosTec-Ultra Filter	ja

SONSTIGE AUSSTATTUNG

Gegenstromanlage	
------------------	--

BAUHERR

Familie Dr. Priebe

PLANUNG UND AUSFÜHRUNG

Sallmann GmbH
Seewiesen 2, D-74196 Neuenstadt
Tel. +49 (0)7139 4804-0
www.garten-sallmann.de



KENNDATEN:

Baujahr	2009
WASSERFLÄCHE	
Schwimmbereich	45 m ²
Biofilterfläche	13,5 m ²
Wassertiefe	1,5 m

TECHNISCHE AUSSTATTUNG

Wasserkreislauf	ja
Anzahl Pumpen	2
Anzahl Skimmer	1
Biologischer Filter	ja
PhosTec-Ultra Filter	ja

SONSTIGE AUSSTATTUNG

Unterwasserbeleuchtung	
------------------------	--

BAUHERR

Familie Rohm

PLANUNG & AUSFÜHRUNG

Wrede GmbH & Co.
Landschaftsbau u. Planungsbüro KG
Baumschulenweg 1
D-31234 Edemissen
Tel. +49 (0)5176 239
www.wrede-galabau.de

Technische Daten zum Pool-Design- Froschkönig 2010



KENNDATEN:

Baujahr	2010
WASSERFLÄCHE	
Schwimmbereich	32 m ²
Biofilterfläche	12 m ²
Wassertiefe	1,7 m

TECHNISCHE AUSSTATTUNG

Wasserkreislauf	ja
Anzahl Pumpen	2
Anzahl Skimmer	1
Biologischer Filter	ja
PhosTec-Ultra Filter	ja

SONSTIGE AUSSTATTUNG

Sitzquader: Kanfanar mit Wasservorhang und integrierter Feuerstelle als Gartenfackel

BAUHERR

Familie Schmid

PLANUNG & AUSFÜHRUNG

SCHLEITZER baut Gärten GmbH
creativ & innovativ
Enterstraße 23,
D-80999 München
Tel. +49 (0)89 89 28 65-0
www.schleitzer.de



KENNDATEN:

Baujahr	2009/2010
WASSERFLÄCHE	
Schwimmbereich	36 m ²
Biofilterfläche	12 m ²
Wassertiefe	1,5 m

TECHNISCHE AUSSTATTUNG

Wasserkreislauf	ja
Anzahl Pumpen	2
Anzahl Skimmer	1
Biologischer Filter	ja
PhosTec-Ultra Filter	ja

BAUHERR

Familie Bauer

PLANUNG & AUSFÜHRUNG

Gartenhof Küsters GmbH
St. Antoniusstraße 1a, D-41470 Neuss
Tel. +49 (0)2137 95 33-0
www.gartenhof-kuesters.de



KENNDATEN:

Baujahr	2010
WASSERFLÄCHE	
Schwimmbereich	56 m ²
Biofilterfläche	22 m ²
Wassertiefe	1,5 m

TECHNISCHE AUSSTATTUNG

Wasserkreislauf	ja
Anzahl Pumpen	2
Anzahl Skimmer	1
Offener biologischer Filter	ja
PhosTec-Ultra Filter	ja

BAUHERR

Anonym

PLANUNG & TECHNIK

Lütkemeyer «Ihr Gärtner von Eden»
GmbH & Co. KG
Steinhagener Straße 13,
D-33334 Gütersloh-Isselhorst
Tel. +49 (0)5241 965 01-0
www.luetkemeyer.de

Pool-Umrüsten leicht gemacht



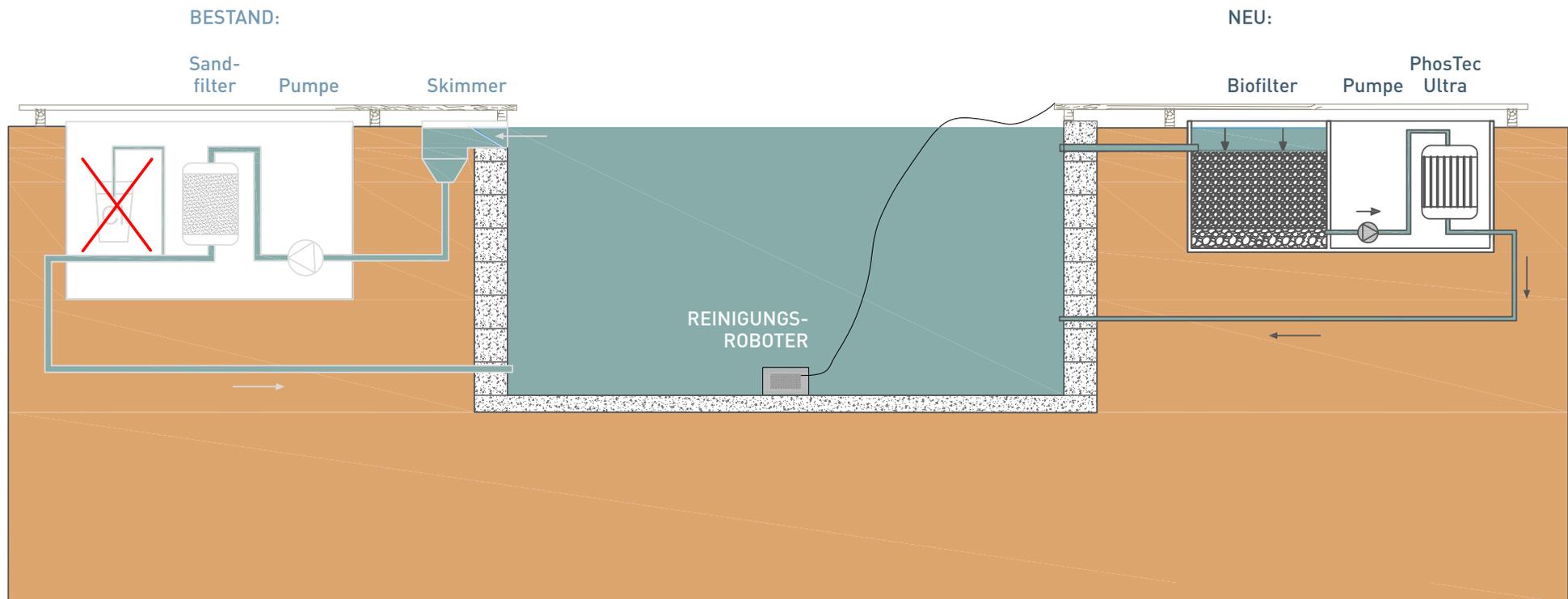
Anlässlich des „Tages des Swimming-Teiches bei Biotop im Juni 2011 wurde der Umrüstungssatz bereits vorgestellt.

Living-Pool-Umrüstungsschacht

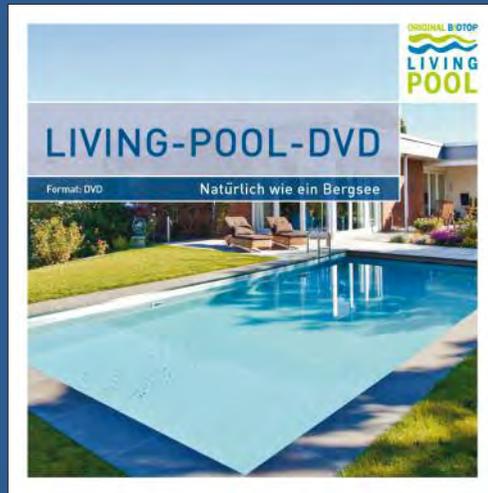
Mit dem neuen Pool-Umrüstungsschacht ist es möglich, herkömmliche, chlorierte Schwimmbecken auf einfache Weise auf biologischen Betrieb umzustellen. Dabei wird das bestehende Pool nur geringfügig umgebaut (siehe Abbildung). Der existierende Wasserkreislauf, bestehend aus Skimmer, Pumpe und Sandfilter (linke Seite) kann weiterhin betrieben werden, nur die Chlorierung wird stillgelegt. Zusätzlich wird ein Biokreislauf eingebaut. Dieser besteht aus biologischem Filter, einer kleinen Pumpe und einem PhosTec Ultra-Filter

(rechte Seite). Alle Komponenten sind in einem einzigen Schacht integriert. Dieser Schacht in den Ausmaßen von 1,8 x 1,2 x 0,8 m wird neben dem bestehenden Pool eingegraben und an das Becken angeschlossen. Der neue Poolumrüstungsschacht ist ab sofort verfügbar und für Becken bis max. 50 m³ geeignet.

Fragen Sie eine der Biotop-Partnerfirmen, ob Ihr Pool für den Umbau geeignet ist.



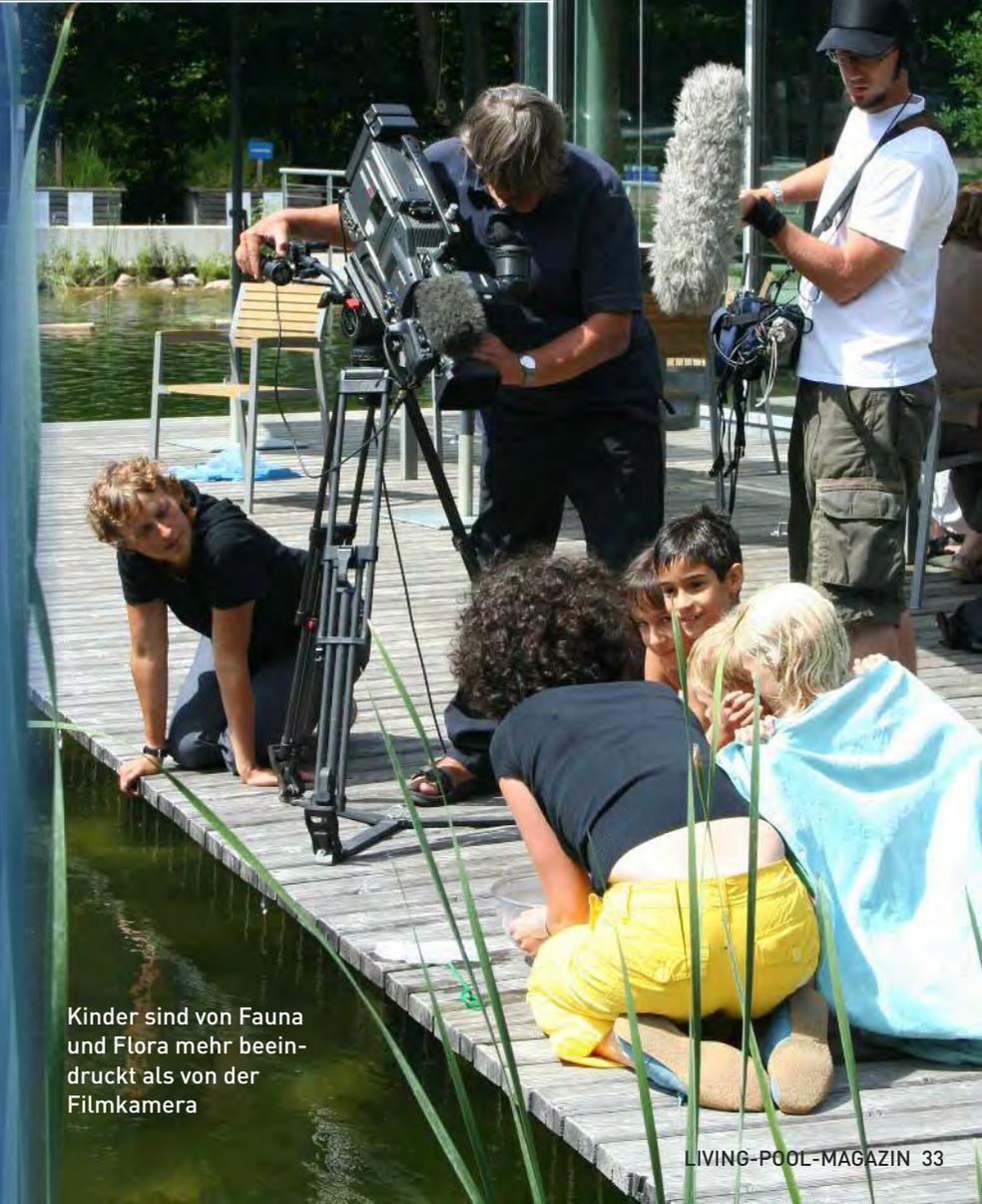
Zehn Minuten Urlaubsgefühl



Seit März 2011 gibt es eine Living-Pool-DVD. Eine Filmcrew reiste im letzten Sommer durch Deutschland, Österreich und die Schweiz und bannte einige der schönsten Living-Pools auf Film. Dabei kommen auch Living-Pool-Besitzer zu Wort, die von ihren Erfahrungen bei Bau und Betrieb erzählen. Eine Aussage bestätigt Biotop-Chef Peter Petrich, warum es wert war in den letzten Jahren so viel Zeit in die Entwicklung des Living-Pools zu stecken: „Wenn

man zum Beispiel in ein Schwimmbad geht und man hat Chlorwasser, möchte man gerne schnell unter die Dusche gehen, um das Wasser abzuspielen. Ich bekomme auch ganz schnell rote Augen bei Chlorwasser. Beim Living-Pool ist das ganz anders. Man hat das Gefühl, man hat eine wirklich weiche Haut, die Augen brennen nicht, wenn man unter Wasser taucht. Es ist wunderbar“, bringt es eine Dame im Interview auf den Punkt.

Sie können bereits jetzt die Gratis-DVD bestellen oder den Film gleich starten.



Kinder sind von Fauna und Flora mehr beeindruckt als von der Filmkamera

Chelsea Flower Show

Best New Product

Living-Pool: Best New Product at the Chelsea Flower Show 2011

Ann-Marie Powell von der House & Home-Redaktion der Financial Times hat eine Auswahl der besten neuen Produkte bei der im Mai zu Ende gegangenen Chelsea Flower Show 2011 getroffen. Unter den sieben ausgewählten Produkten war an zweiter Stelle der Living-Pool von Biotop.

Da war selbst Biotop-Chef Peter Petrich, der heuer am Stand der englischen Partnerfirma Woodhouse Natural Pools persönlich anwesend war, überrascht. Nach dem überwältigenden Eindrücken, die er von der Flower Show an sich hatte, konnte er seinen Stolz nicht ganz verbergen, als er mit der Auswahl der Redaktion der Financial Times konfrontiert wurde: „Auch wenn es keine offizielle Auszeichnung der Royal Horticultural Society ist, bedeutet die Wahl der FT-Redaktion doch etwas Besonderes für Biotop und seine Mitarbeiter. Und ist ein Zeichen dafür, dass wir am internationalen Markt mit unserer Innovation bestehen und sogar punkten können.“ Nach diesem Erfolg wird bereits die Überlegung angestellt, im Jahr 2012 am offiziellen Wettbewerb teilzunehmen.

recently undertook a commission, he paid 36 pieces for The Oriental restaurant on the RKO Superliner Azura. www.sarahcoveill.co.uk, average price: £2,000



Planters to pools

Ann-Marie Powell selects the best new products at this year's show

Reflective sculpture
David Haber's reflective stainless steel construction undergoes 20 levels of polishing and takes up to six weeks to make. "Torus" is supported on a hidden foundation tube which allows the piece to be rotated by hand to give an ever-changing aspect that reflects and distorts the surrounding environment. A hidden light housed within gives an ethereal glow after dark. www.davidhabersculpts.co.uk, from £11,800



Swimming pool
The new swimming pool from natural pool company Biotop looks like a conventional pool but it doesn't need the chlorine or other toxic chemicals to keep its water clean. Instead, it is designed to be cleaned by real biological filters and pumping components that can be concealed below ground. Not only does this type of pool take up less space than many natural pools, but the running costs are about 25 per cent less than that of a conventional, chemical pool. www.biotop-natural-pool.com. Pools start at £35,000



Lawnmower
John Deere is the world's biggest producer of agricultural tractors and has the largest range of lawnmowers on the market. The company spends \$2m a day on research and design, and any gaps in their range are quickly plugged. The new X358R ride-on lawnmower is designed to cut and collect grass over areas of up to 6,000sqm. The mower has a large 300-litre grass collector as standard and the engine is powered by a rechargeable lithium-ion battery, enabling the saw to power through 100 pieces of 10cm x 10cm wood in one charge. The blade length is 30cm long and will cut thicker up to 25cm thick. When stored, the battery will stay charged ready for use when required. If you hit a knot while cutting (the saw can kick back towards you), the "kick-back brake" stops the machine 30 per cent faster than current safety gear. www.john-deere.com



Chain saw
Bosch's cordless Al chainsaw has a 90V rechargeable lithium-ion battery, enabling the saw to power through 100 pieces of 10cm x 10cm wood in one charge. The blade length is 30cm long and will cut thicker up to 25cm thick. When stored, the battery will stay charged ready for use when required. If you hit a knot while cutting (the saw can kick back towards you), the "kick-back brake" stops the machine 30 per cent faster than current safety gear. www.john-deere.com



Tree pruners are ideal for pruning large and mature trees. The small cutting blades are treated with a rust-resistant coating and are made from carbon steel to stay sharper for longer. The looper head can cut branches up to 2in in diameter and can be interchanged with a 14in hooked saw for larger limbs. Aluminium handles finished with non-slip grips make the pruner light and comfortable to use and can be extended for a 97in reach. www.gorham-tand-jackman.com, £29





Die Partnerfirmen von Biotop

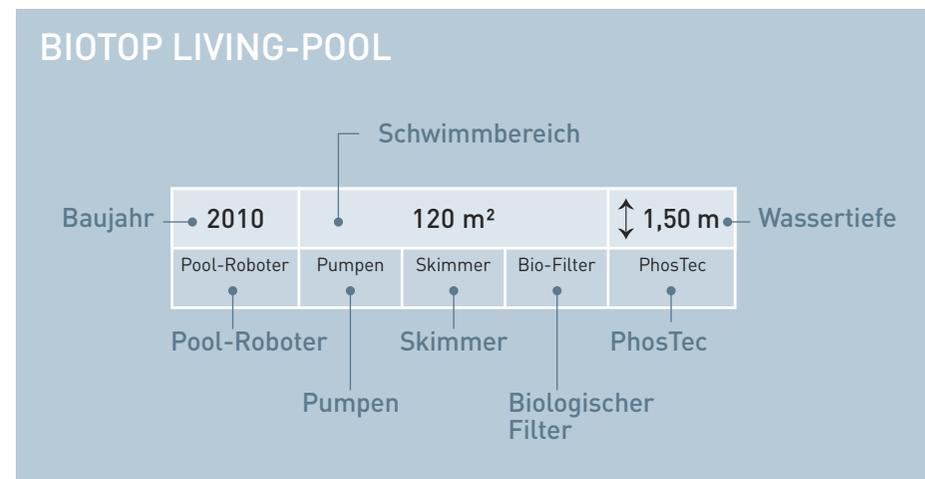
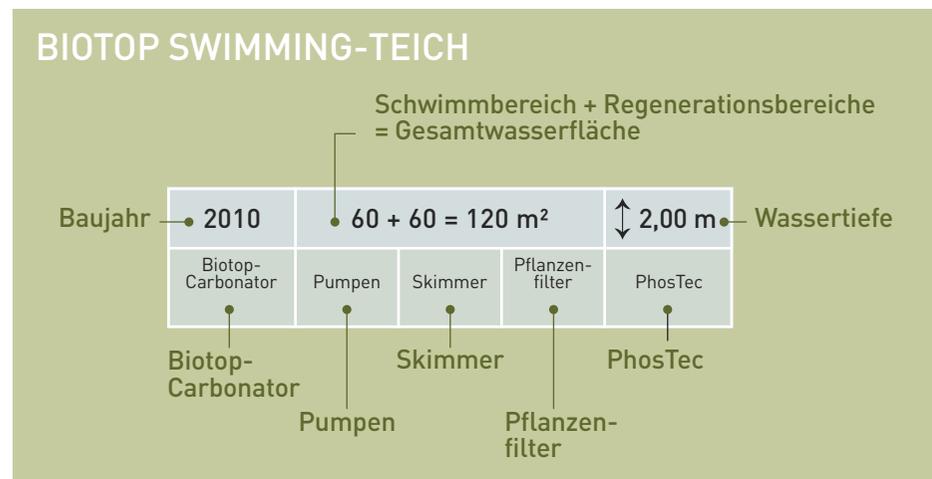
Mehr als 3500 zufriedene Kunden sind unsere beste Referenz.

Die Referenzanlagen sind die Visitkarte jedes Swimming-Teich-Partnerbetriebes. Dabei geht es nicht nur darum, dass das System einwandfrei funktioniert, sondern auch um die Gestaltung der Schwimmteiche, die keinesfalls bei der Uferrandleiste enden darf. In diesem Magazin haben wir Ihnen bereits die Projekte der Finalisten zum Design-Froschkönig vorgestellt, aber abseits dieser Anlagen gibt es hunderte weitere, die wir Ihnen gerne vorstellen würden. Swimming-Teiche, bei denen es raffinierte Detaillösungen gibt, Pools, denen exquisite Accessoires eine besondere Note geben, Gartenanlagen, die durch die Präsenz des Wasser zu einem Ort werden, der viel Ruhe ausstrahlt.

Wir haben unsere Partnerfirmen ersucht neben einer kurzen Vorstellung ihrer Firma eine Anlage zu wählen, auf die sie besonders stolz sind oder die ihnen ans Herz gewachsen ist. Viele taten sich bei der Auswahl schwer und wollten am liebsten drei oder vier Bilder veröf-

fentlichen. Wir mussten dann eines davon auswählen und haben gleichzeitig versprochen in der nächsten Ausgabe des Magazins weitere Bilder zu bringen. Das freut hoffentlich auch Sie als Leser. Wir haben jedes Bild mit einer kleinen Symbolleiste versehen, damit Sie sich auf einen Blick über Alter, Größe und technische Ausstattung informieren können. Auf dieser Seite finden Sie eine solche Leiste mit einer Zeichenerklärung. Bei den Swimming-Teichen ist die Größe des Regenerations- und des Schwimmbereichs angegeben, bei den Living-Pools die des Schwimmbereichs.

Auf den nächsten Seiten erwarten Sie fast 50 Bilder aus sechzehn Ländern. Einige Partner haben es vorgezogen ihre Landessprache für das Kurzporträt der Firma zu wählen, d.h. in diesem Magazin können Sie auch ihre Fremdsprachenkenntnisse überprüfen. Welches Magazin bietet Ihnen das noch?



GROSSBRITANNIEN

- 1 Five Valleys Natural Pools, Gloucestershire
- 2 Natural Pools UK Ltd., Doncaster
- 3 Poolscape Ltd., Hereford
- 4 Woodhouse Natural Pools, Cambridge
- 5 Scotscape, Surrey
- 6 Kingcombe Aquacare Ltd., Somerset

NIEDERLANDEN

- 7 Biotop Benelux BV, Opheusden
- 8 Van Ginkel, Veenendaal
- 9 Verhoeve Groen BV, Jirnsum
- 10 Florijk, 's-Hertogenbosch

BELGIEN

- 11 Watelle bvba, Sijsele-Damme

LUXEMBURG

- 12 my Garden s.a.r.l, Wormeldange-Haut

DEUTSCHLAND

- 13 AquaPur, Freiburg im Breisgau
- 14 Bahl GmbH Garten-, Landschafts- und Schwimmteichbau, Kiebitzreihe/Elmshorn
- 15 Daldrup, Havixbeck
- 16 Fuchs baut Gärten GmbH, Lenggries
- 17 Markus Glatz GaLaBau, Freiamt
- 18 Helmut Haas GmbH & CoKG, Wangen-Roggenszell
- 19 Garten- und Landschaftsbau Heft, Rosswien
- 20 Dieter Hofmann Garten- und Landschaftsbau, Marktheidenfeld
- 21 Hoppe Garten- und Landschaftsbau, Uelzen
- 22 John GmbH, Hallstadt
- 23 Siegfried Kahl GmbH, Schmidgaden
- 24 Gartenhof Küsters GmbH, Neuss
- 25 Lütkemeyer GmbH & Co. KG, Güterstoh-Isselhorst
- 26 Maute, Albstadt
- 27 Potsdamer Garten Gestaltung GmbH, Schwielowsee OT Geltow
- 28 Sallmann GmbH, Neuenstadt
- 29 Garten- und Landschaftsbau Schellheimer, Wildpoldsried
- 30 Schleitzer baut Gärten creativ & innovativ GmbH, München
- 31 Johannes Schmitt GmbH, Langgöns
- 32 Wrede GmbH & Co. Landschaftsbau- und Planungsbüro KG, Edemissen

SCHWEIZ

- 33 egli jona ag, Rapperswil-Jona
- 34 Niederberger + van Wyl AG, Kägiswil

ÖSTERREICH

- 35 Wammes, Hermann Gartengestaltung, Haiming
- 36 Garten- und Pflaster Fresner, Michaelberg
- 37 Biotop Landschaftsgestaltung GmbH, Weidling

SLOWENIEN

- 45 Objem Narave, Maribor

BOSNIEN HERZEGOWINA

- 46 EGW Sarajevo, Blazuj-Sarajevo

ISRAEL

- 49 Mizumi, Gan Sorek

NEUSEELAND

- 50 Natural Pools NZ Ltd., Motueka

USA

- 51 R. P. Marzilli & Company, Inc., Medway, MA

FRANKREICH

- 38 Côte Jardin, Contres
- 39 La Compagnie des Forestiers, Lambesc
- 40 Sarl Nenuphar, St. Privat
- 41 Vertdeco, Magny les Hameaux
- 42 Epur Nature S.a.r.l., Caumont/Durance

ITALIEN

- 43 Chagall Giardini SNC – di Pellizzari G. e Basso G., San Zenone d. Ezzelini (TV)
- 44 Natura Verde di Giorgio Marsano, San Vito al Tagliamento

TÜRKEI

- 47 Cem Botanik, Istanbul

GRIECHENLAND

- 48 Βιότοπος (Biotopos), Chania, Kreta

Garten- und Landschaftsbau Heft

Zweinig Nr. 1
 D-04741 Roßwein
 Tel. +49/(0)34322/429 48
 galabauheft@t-online.de
 www.galabau-heft.de

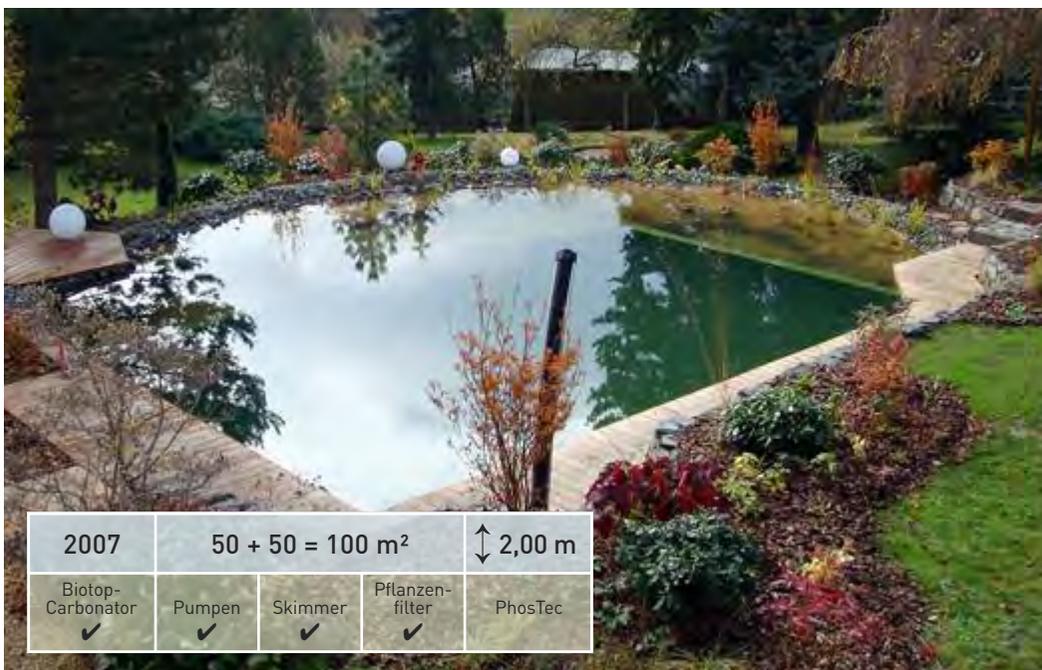


Ulrich Heft
 Firmeninhaber

Wir über uns: Unser innovatives Team gestaltet Ihre Ideen vom Wohnen im Grünen. Ob Sie sich einen Bauerngarten oder einen japanischen Garten wünschen, ob Sie an eine Dachbegrünung oder an die Gestaltung einer Parkanlagen denken – wir verwirklichen Ihre Träume.

Biotop-Partnerfirma seit: 1999

„Dieser Swimming-Teich zeichnet sich durch seine Natürlichkeit aus. Die Natursteinmauern und Findlinge passen perfekt zu dem Teich, der auf engstem Raum errichtet wurde.“



**»Ihr Gärtner von Eden« für Berlin und Brandenburg
 Potsdamer Garten Gestaltung GmbH**

Potsdamer Garten Gestaltung GmbH
 Am Pappeltor 2, D-14548 Schwielowsee OT Geltow
 Tel. +49/(0)3327/5810-0, Fax +49/(0)3327/5810-20
 Handy +49/(0)177/3139216
 info@potsdamer-gaerten.de
 www.potsdamer-gaerten.de



Jens Biewendt
 Geschäftsführer

Wir über uns: In unserer Region haben wir seit 1998 über 100 private Anlagen und seit 2009 unseren ersten öffentlichen Swimming-Teich realisiert. Die Potsdamer Garten Gestaltung gehört zur Deutschlands. führenden Gartengestaltern der Marke »Ihr Gärtner von Eden« und bedient eine sehr anspruchsvolle Klientel. Wir stehen für kreative Planung, qualitativ hochwertige Arbeit und individuelle Beratung. Seit Anbeginn sind das Thema Wasser im Garten und der Bau von Naturschwimmteichen ein besonderes Thema für uns.

Biotop-Partnerfirma seit: 1998

„Kein Teich ist wie der andere und immer höchst individuell – wie die Wünsche unserer Kunden es auch sind. Das gezeigte Beispiel hat eine Schwimmbahn mit Wendepunkt.“



Bahl GmbH
Garten-, Landschafts- und Schwimmteichbau
»Ihr Gärtner von Eden«

Hauptstraße 48, D-25368 Kiebitzreihe
 Tel. +49/(0)4121/5900, Fax +49/(0)4121/50356
 info@bahl-gaerten.de, www.bahl-gaerten.de



Christian Bahl
 Geschäftsführer

Wir über uns: Seit über 10 Jahre sind wir im hohen Norden der kompetente Swimming-Teich-Partner. Unsere Privatkunden werden von der Garten- und Schwimmteich-Planung und -Beratung über die Ausführung bis zur Swimming-Teich-Pflege von uns rundum betreut. In regelmäßig stattfindenden Workshops zeigen wir unseren interessierten Kunden, wie sie durch Schwimmteich-Pflege, lange Freude mit ihrem Teich haben und wann es sinnvoll ist, unser Pflorgeteam zu rufen. Durch ständige Weiterbildung unserer Mitarbeiter steht ein qualifiziertes Team für den Bau Ihres Swimming-Teichs bereit. Die Besichtigung des firmeneigenen Swimming-Teiches ist nach vorheriger Anmeldung bei Bahl im Schaugarten möglich.

Biotop-Partnerfirma seit: 1998



Hoppe
Garten- und Landschaftsbau

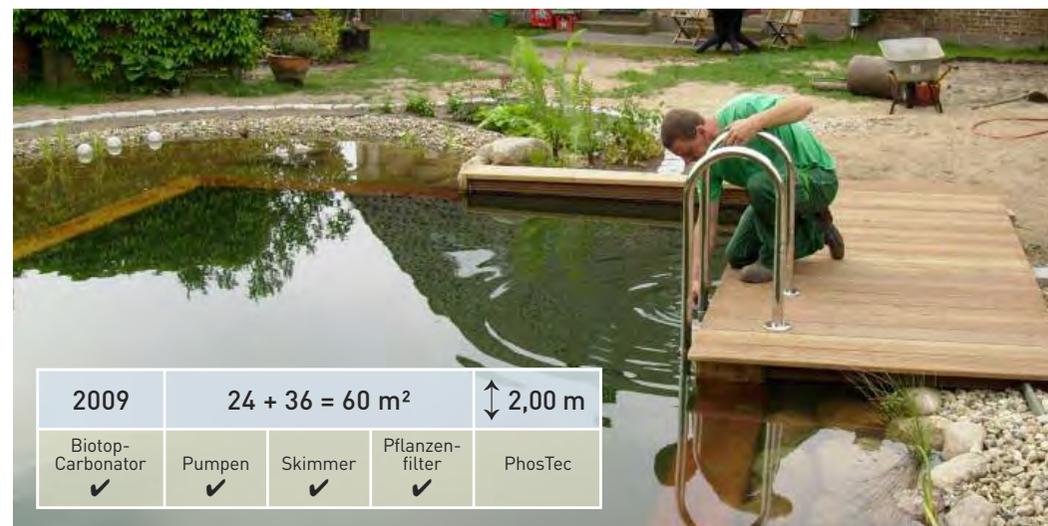
Im Grund 4, D-29525 Uelzen
 Tel. +49/(0)581/976 130, info@hoppe-galabau.de
 www.hoppe-galabau.de



Manuela Roy
 Swimming-Teich-Profi

Wir über uns: Mit der Aufnahme unserer Firma in den Swimming-Teich-Verbund schließt sich eine Lücke im Norden Deutschlands, zwischen Niedersachsen und Mecklenburg-Vorpommern. Bei uns fühlt sich der Kunde gut aufgehoben, denn von der Planung über die Ausführung bis zur Pflege liegt bei uns alles in einer kompetenten Hand. Selbstverständlich endet unser Know-how nicht beim Swimming-Teich, sondern erstreckt sich auf das gesamte Spektrum des Garten- und Landschaftsbaus. Wir bauen seit 10 Jahren Schwimmteiche und sind seit 2008 Swimming-Teich-Partner.

„Der Swimming-Teich ist ein großzügiges Geburtstagsgeschenk für die Dame des Hauses von ihrem Ehemann, weshalb wir für die Umsetzung nur eine gute Woche Zeit hatten. Das Besondere an meiner Arbeit ist mit jedem Teich vor einer völlig neuen Aufgabe zu stehen steht, jedes Mal individuell zu gestalten.“



Wrede GmbH & Co. Landschaftsbau und Planungsbüro KG

Baumschulenweg 1, D-31234 Edemissen
 Tel. +49/(0)5176/239
 info@wrede-galabau.de
 www.wrede-galabau.de



Frank Wrede
 Geschäftsführer

Wir über uns: Gartenträume setzen wir in kreative Ideen um und realisieren diese mit viel Erfahrung und Know-how. In lebendigem Gedankenaustausch und mit kompetenter Beratung in der Planungs- und Bauphase lassen wir individuelle Erlebnisräume entstehen. Biotop-Partnerfirma seit: 1998

„Wo vor einem Jahr noch eine langweilige Rasenfläche war ist nunmehr ein Blickpunkt entstanden, der das ganze Jahr über eine junge Familie in Lehrte-Arpke begeistert.“



2009/10	36 + 36 = 72 m ²			↕ 2,00 m
Biotop-Carbonator	Pumpen ✓	Skimmer ✓	Pflanzen-filter ✓	PhosTec

**Lütkemeyer GmbH & Co. KG
 »Ihr Gärtner von Eden«**

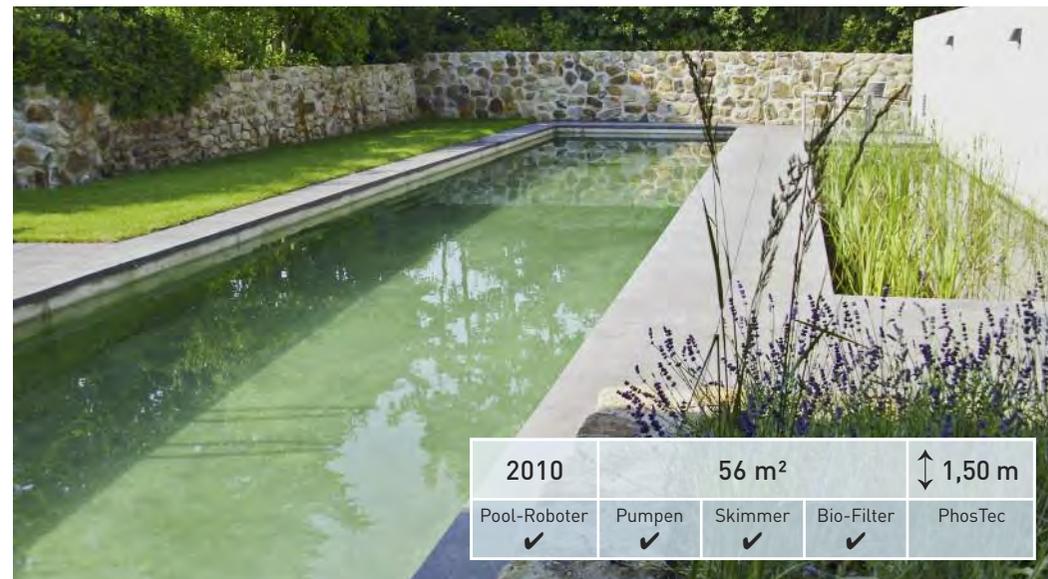
Steinhagener Str. 13, D-33334 Gütersloh-Isselhorst
 Tel. +49/(0)5241/965 01-0
 info@luetkemeyer.de
 www.luetkemeyer.de



Roland Lütkemeyer
 Geschäftsführer

Wir über uns: Als »Ihr Gärtner von Eden« sind wir Ihr Partner bei der Gestaltung grüner Lebensräume. Über 50 Jahre Leidenschaft für schöne Gärten stehen hinter unserer Kreativität und Kompetenz als Gartengestalter. Wir beraten, informieren, planen, bauen, pflegen. Qualitativ hochwertige Arbeit ist bei uns eine Selbstverständlichkeit. Planung und Anlage von Privatgärten, Swimming-Teichen und Living-Pools sind der Wirkungskreis des Landschaftsplaners Roland Lütkemeyer. Biotop-Partnerfirma seit: 1996

„Nach der Einarbeitungszeit von ca.5 Wochen unter konsequenter Pflege durch den Besitzer zeigt sich jetzt schon die herrlich bläuliche Farbe, die das Wasser bei grauem Beckenboden und -wänden annimmt.“



2010	56 m ²			↕ 1,50 m
Pool-Roboter ✓	Pumpen ✓	Skimmer ✓	Bio-Filter ✓	PhosTec

Johannes Schmitt
Garten- Landschafts- und Teichbau

Perchstetten 1, D-35428 Langgöns
Tel. +49/(0)6403/706-20
info@garten-schmitt.de
www.garten-schmitt.de



Johannes Schmitt, Inhaber
und Planer Swimming-Teich

Wir über uns: Wir lieben das Außergewöhnliche: von vielfältigen Arbeiten mit Natursteinen, über natürlich klare, elegant designte Swimming-Teiche bis hin zur prächtigen Staudenpflanzung. Unser hoch motiviertes Team schafft Ihr privates Gartenparadies von der individuellen Planung bis zur Fertigstellung. Biotop-Partnerfirma seit: 1993

„Unser im Herbst 2009 gebauter Swimming-Teich stellt eine gelungene Symbiose zwischen Architektur und Einbettung in die vorgegebene Landschaft dar. Er besticht durch seine hervorragende Wasserqualität und lädt zum Schwimmen und Verweilen ein. Er bietet perfekte Rückzugsmöglichkeiten, um einfach den Alltag hinter uns zu lassen. Wir sehen ihn schon jetzt als Lebensmittelpunkt unserer Familie.“



2009	35 + 35 = 70 m ²				↑↓ 2,10 m
Biotop-Carbonator ✓	Pumpen ✓	Skimmer ✓	Pflanzen-filter ✓	PhosTec ✓	

Gartenhof Küsters GmbH

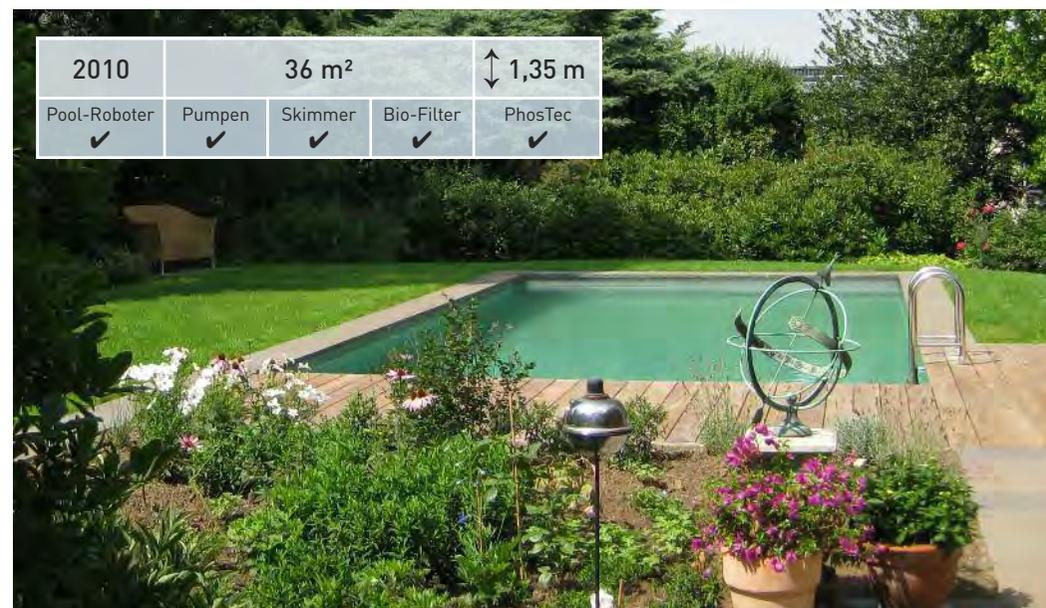
St.-Antonius-Straße 1a, D-41470 Neuss
Tel. +49/(0)2137/95 33-0
info@gartenhof-kuesters.de
www.gartenhof-kuesters.de



Bernd Philipp
Leitung Swimming-Teich

Wir über uns: „Unser kreatives Team plant und gestaltet Gärten zum Leben und Wohlfühlen. Wir kombinieren Ihre Wünsche und Ansprüche mit unseren professionellen Ideen in einer durchdachten und detaillierten Planung. Mit deren Umsetzung lassen wir Ihre Träume dann Realität werden. Mit einem Swimming-Teich, der Ihre Lebensräume erweitert und der optimal zu Ihnen passt. Ihr ganz privates „Grünes Paradies“. Biotop-Partnerfirma seit: 1996

„Wir haben zum richtigen Produkt, den optimalen Partner gefunden, uns so mehr Lebensqualität in den Garten geholt und unser Badeparadies verwirklicht!“



2010	36 m ²			↑↓ 1,35 m
Pool-Roboter ✓	Pumpen ✓	Skimmer ✓	Bio-Filter ✓	PhosTec ✓

Daldrup
»Ihr Gärtner von Eden«

Burg Hülshoff – Schönebeck 6, D-48329 Havixbeck
Tel. +49/(0)2534/6467-0
daldrup@daldrup.de
www.daldrup.de



Michael Daldrup
Geschäftsführer

Wir über uns: Je kniffliger, desto besser!

Wir sind dafür bekannt, dass wir schwierige Grundstücke als besondere Herausforderung ansehen. Wir bieten Ihnen kreative Gartenkonzepte inklusive Pflanzen- und Lichtplanung an. Ihr Garten wird so zu einem absoluten Unikat. Erste Eindrücke erleben Sie im Internet unter www.daldrup.de.

Biotop-Partnerfirma seit: 1999

„Die Ausstattungsvarianten sind unterschiedlich. Durch die naturnahe Gestaltung wird das biologische Selbstreinigungsvermögen des Teiches voll wirksam.“

Maute GmbH u. Co KG

Eschbachstraße 15, D-72459 Albstadt
Tel. +49/(0)7431/95 82-0; info@maute-garten.de
www.maute-garten.de

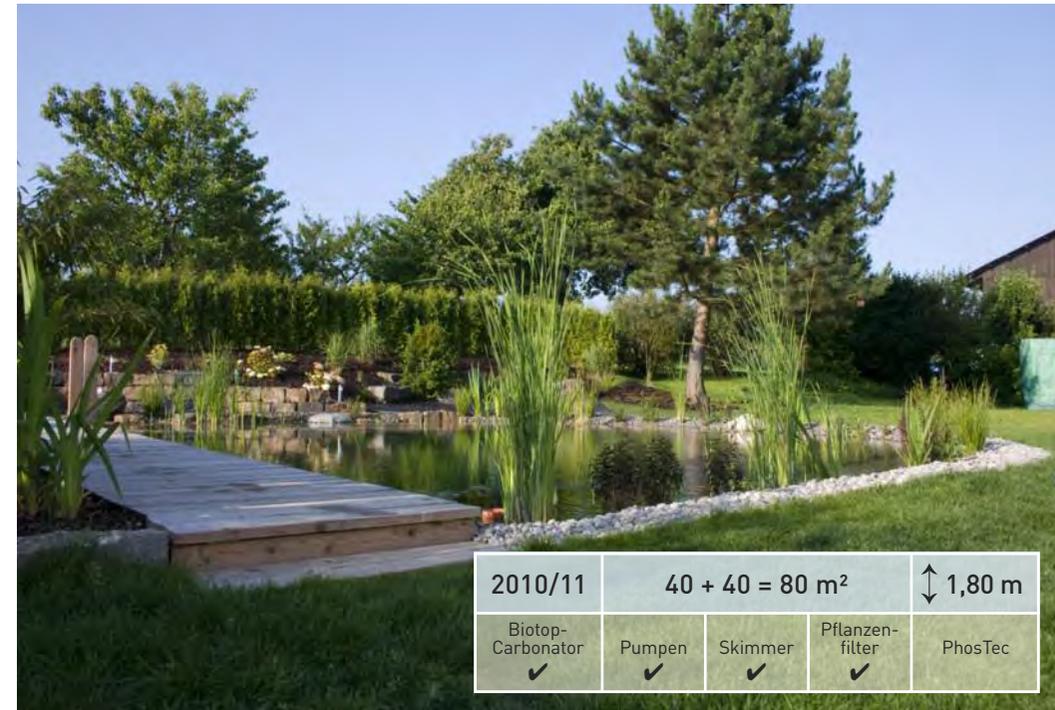
Wir über uns: Unser Anspruch ist mit unseren Ideen und Leistungen den Kunden zu überraschen und seine Erwartungen zu übertreffen. In fairer, partnerschaftlicher Zusammenarbeit sollen Ihre Träume durch unsere Ideen erfüllt werden. Unsere Devise im Umgang miteinander lautet:

„Nur gemeinsam sind wir stark!“

Biotop-Partnerfirma seit: 2011

„Maute...baut Gärten begeistert durch Qualität, Zuverlässigkeit und Innovation. Darauf können Sie sich verlassen!“

Melanie Maute-Böhm, Planerin + Bauleiterin Living-Pool



Sallmann GmbH

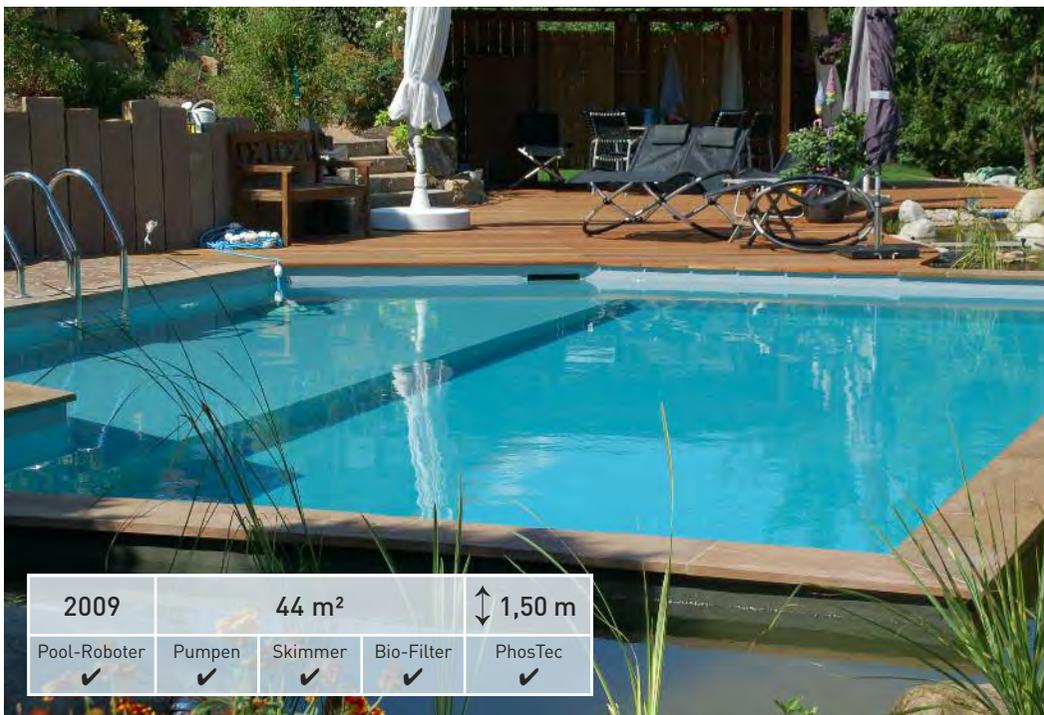
Seewiesen 2, D-74196 Neuenstadt
 Tel. +49/(0)7139/48 04-0, info@garten-sallmann.de
 www.garten-sallmann.de



Jürgen Sallmann
 Geschäftsführer

Wir über uns: Lassen Sie sich durch unsere individuelle Gartenplanung inspirieren. Gemeinsam gestalten wir Ihr persönliches Gartenparadies. Unsere motivierten Fachkräfte freuen sich schon jetzt darauf, für Sie Ihren Swimming-Teich zu planen, zu gestalten und zu bauen. Biotop-Partnerfirma seit: 1994

„Die Wasserqualität eines Biotop Swimming-Pools sowie gewünschte Veränderungen im Garten waren der Grund für den Umbau des Swimming-Teiches.“



AquaPur

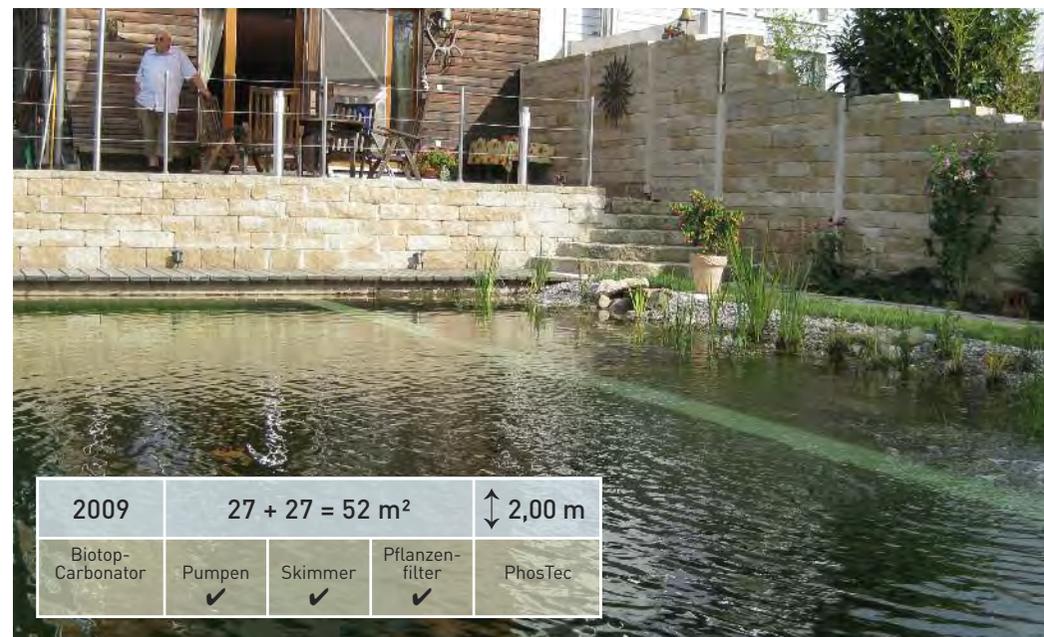
Stadtstraße 66, D-79104 Freiburg im Breisgau
 Tel. +49/(0)761/320 17, office@aquapur-online.de
 www.aquapur-online.de



Dipl. Ing. FH Hansjörg Sandler
 Firma AquaPur

Wir über uns: Reinigung mit der Kraft der Natur und Badespaß in natürlich sauberem Wasser wurde schon vor mehr als 20 Jahren zu meinem Thema. Mit meinem Kunden einen individuellen Gartenplan zu entwickeln, bereitet mir viel Freude. Schöne Gärten mit harmonisch eingefügten Wasserflächen zur Ruhe oder zum Schwimmen gelingen uns immer wieder aufs Neue, auch in Ihrem Garten. Biotop-Partnerfirma seit: 1998

„Der Swimming-Teich musste wird optisch an die angrenzende landwirtschaftliche Fläche angebunden. Somit wird er in den relativ kleinen Garten eingepasst.“



Markus Glatz
Garten-, Landschafts- und Badeteichbau

Buckhof 1, D-79348 Freiamt
Tel. +49/(0)7645/445
info@glatz-galabau.de
www.glatz-galabau.de



Robert Vögele
Gärtnermeister

Wir über uns: Augenweide statt Einheitslook.
Lebensqualität schaffen – Lebensfreude erhalten. Das ist das Ziel unserer Arbeit für Sie, von der ersten Planung bis zur laufenden Pflege. Hohes fachliches Wissen und Können sowie die Liebe zum schönen Garten verbinden sich eindrucksvoll in unserem Team.“
Biotop-Partnerfirma seit: 2008

„Wasser – das Urelement unseres Lebens. Entspannend, erfrischend, belebend, beruhigend – Wasser gehört einfach in Ihren Garten“



Schleitzer baut Gärten
creativ & innovativ GmbH
»Ihr Gärtner von Eden«

Enterstraße 23, D-80999 München
Tel. +49/(0)89/892865-0, Fax -50
erlebnisgarten@schleitzer.de, www.schleitzer.de



Alexander Jehle
Geschäftsführer, Gärtnermeister

Wir über uns: Innovatives Denken, kreatives Handeln, qualitatives Umsetzen ist der Leitspruch des 25-köpfigen Schleitzer-Teams. Hineindenken und hineinleben in jede Aufgabe ist unser Anspruch. Wohlfühlgärten zu gestalten ist unsere Leidenschaft. Das Geschaffene zu warten und zu pflegen ist unsere Verpflichtung.
Biotop-Partnerfirma seit 1994

„Der architektonisch geradlinige Stil setzt sich in allen Gestaltungsbereichen durch: vom Biopool über den Wegebelag und den Sichtschutz bis hin zur Gartenmöbelauswahl. Das Highlight ist der "Biotop Swimming-Pool". Das besondere Etwas sind Kanfanarwürfeln mit einem Wassereinlauf aus Edelstahl. Der Hingucker in den Nachtstunden ist die Beleuchtung mit Kerzen, die in den Natursteinwürfel eingelassen wurde. Schlichte Eleganz mit magischem Flair. Die Elemente Wasser & Feuer im Einklang.“



Fuchs baut Gärten GmbH
 »Ihr Gärtner von Eden«

Schlegldorf 91a, D-83661 Lenggries
 Tel. +49/(0)8042/914 54-0
 info@fuchs-baut-gaerten.de
 www.fuchs-baut-gaerten.de



Hans Rampf
 Landschaftsarchitekt

Wir über uns: Langjährige Erfahrung und hohe Motivation des Fuchs-baut-Gärten-Teams haben dafür gesorgt, dass der Firmename heute weit über den Landkreis hinaus für Kompetenz und Ästhetik in Sachen Gartenbau steht. Die Wünsche unserer Kunden beflügeln uns stetig zu innovativen Ideen und die Ergebnisse – glauben wir – sprechen für sich. Biotop-Partnerfirma seit: 1993

„Wer ein so tolles, unverbautes Panorama auf die Zugspitze hat, will dieses natürlich optimal mit in die Gartengestaltung einbeziehen. Vom Holzdeck am Haus schweift der Blick über den großzügigen Swimming-Teich in die Landschaft. Der Swimming-Teich ist an drei Seiten mit einer bepflanzten Regenerationszone eingefasst. So wird ein gleitender Übergang vom Garten in die Natur geschaffen.“



Garten- und Landschaftsbau Schellheimer

Günzacher Straße 17, D-87499 Wildpoldsried
 Tel. +49/(0)8304/92 37 40
 info@schellheimer.de
 www.schellheimer.de



Lars Schellheimer
 Geschäftsführer

Wir über uns: Naturnahe Gärten, individuelle Planung und sorgfältige Ausführung sind unsere Stärken. Dahinter stehen unsere Mitarbeiter mit Ideen, Fachkenntnis und Engagement. Sie bürgen dafür, dass Gärten und Landschaften entstehen, die Sie erfreuen. Der Swimming-Teich liegt uns besonders am Herzen. Biotop-Partnerfirma seit: 1996

„In ein bestehendes Löschwasserreservoir wurde eine 25 Meter lange Schwimmstrecke integriert und die bestehende Insel erhalten.“



PARTNER

Helmut Haas GmbH & Co. KG

Hochbergweg 4
D-88239 Wangen-Roggenzell
Tel. +49/(0)7528/958-0
h.haas@haas-galabau.de
www.haas-galabau.de



Daniel Schoch
Bereichsleiter Swimming-Teich

Wir über uns: Wir wollen mit herausragenden Leistungen und fairem, partnerschaftlichem Umgang mit unseren Kunden für die Lust auf Garten begeistern. Mit attraktiven Swimming-Teichen, mit unserer Lust auf Garten-Sauna und vielen weiteren, einzigartigen Gestaltungselementen schaffen wir Wohlfühl-Bereiche für Gartengenießler und machen den Garten zum Ganzjahres- Lebensraum. Beratung, Planung, Ausführung und Pflege – wir bieten alle Leistungen aus einer Hand.

Biotop-Partnerfirma seit: 1995

„Der Bau eines Swimming-Teiches fordert trotz bester Planung meine volle Kreativität. Ich kann mich in die Gestaltung einbringen und gemeinsam mit dem Bauherren eine kleine Wohlfühloase schaffen.“



Siegfried Kahl GmbH

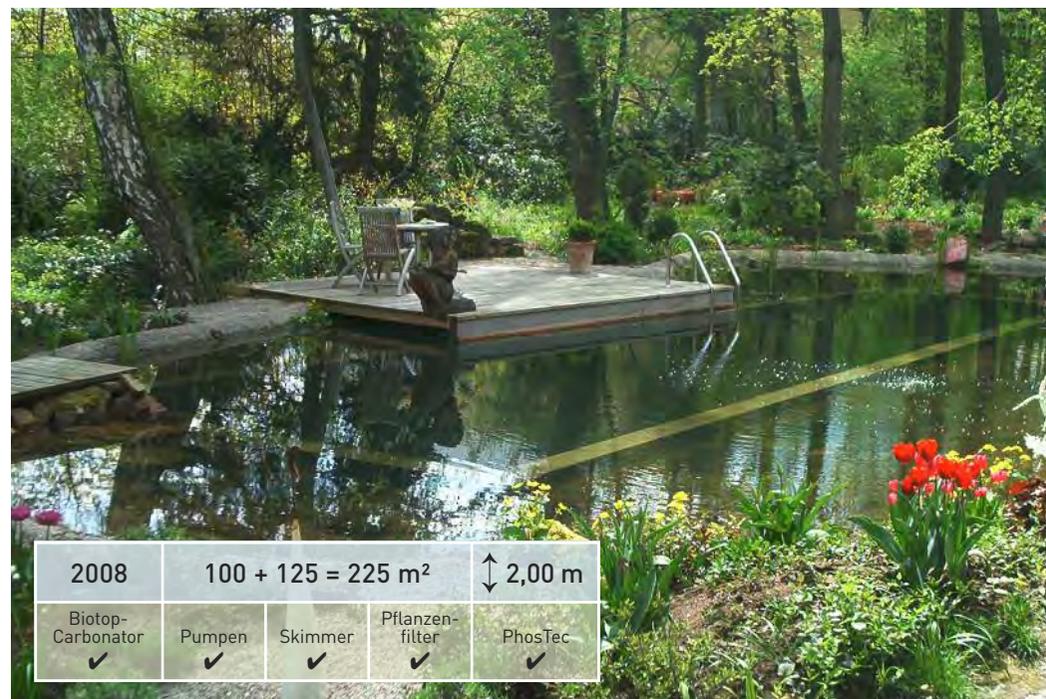
Götzendorf 10
D-92546 Schmidgaden
Tel. +49/(0)9606/82 01
kahl.landschaftsbau@t-online.de
www.kahl-gartenbau.de



Siegfried Kahl
Geschäftsführer

Wir über uns: Wir übernehmen alle Arbeiten außerhalb des Hauses – im Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau und natürlich für die Gestaltung von Swimming-Teichen. Individuelle Beratung und zuverlässige Abwicklung stehen dabei für uns an erster Stelle. Biotop-Partnerfirma seit: 1994

„Badespaß und Freizeitvergnügen im Einklang mit der Natur – alle fordern dies, wir bauen es! Bei diesem Swimming-Teich hat es den Anschein, als wäre er immer dort gewesen.“



John GmbH

Kaiweg 1, D-96103 Hallstadt
 Tel. +49/(0)951/74 78-0
 info@john-galabau.de
 www.john-galabau.de



Christoph Dahners
 Geschäftsführer

Wir über uns: Grün ist unser Leben! Wir bauen und gestalten Außenanlagen vom Privatgarten bis zum Freizeitpark. Dabei sind wir nicht nur mit dem Baustoff Grün bestens vertraut, wir realisieren auch alle Wünsche, die machbar sind. Von der qualifizierten Vorplanung bis zur fachlichen Ausführung geben wir Ihren Garten- und Bade(t)räumen ein ganz individuelles Aussehen. Hier können Sie sich wohlfühlen!
 Biotop-Partnerfirma seit: 1993

„Ein Paradies, gerade in schwierigem Gelände schaffen, für uns immer wieder eine tolle und anspruchsvolle Aufgabe. Speziell bei diesem Projekt in Cadolzburg konnten unseren Kunden alle individuellen Wünsche und Vorstellungen erfüllt und sogar übertroffen werden.“



2009	45 + 45 = 90 m ²				↕ 2,00 m
Biotop-Carbonator ✓	Pumpen ✓	Skimmer ✓	Pflanzen-filter ✓	PhosTec	

**Dieter Hofmann
 Garten- und Landschaftsbau**

Am Jösershecklein 8, D-97828 Marktheidenfeld
 Tel. +49/(0)9391/91 58 58
 info@hofmann-garten.de
 www.hofmann-garten.de



Sandra Streipert
 Bereichsleiterin

Wir über uns: Mit Qualität und gut ausgebildeten, motivierten Mitarbeitern verwirklichen wir Ihre Träume und schaffen Oasen zum Wohlfühlen und Lust auf Ihren eigenen Garten. Genießen Sie neuen Wohnraum in Ihrem grünen Paradies. Bei uns sind Sie gut aufgehoben – wir bieten Ihnen Beratung und Planung, über die Ausführung bis hin zur Pflege – alles aus einer Hand.
 Biotop-Partnerfirma seit: 2007

„Wenn unser Kunde vor Stolz strahlt über seinen neuen Swimming Teich oder Swimming Pool, das motiviert mich und unser Team am meisten!“



2009/10	85 + 85 = 170 m ²			↕ 1,90 m
Biotop-Carbonator ✓	Pumpen ✓	Skimmer ✓	Pflanzen-filter ✓	PhosTec ✓

PARTNER

Niederberger + von Wyl AG

Brünigstr. 44, CH-6056 Kägiswil
Tel. +41/(0)41/666 50 30
info@nvw.ch
www.nvw.ch



Simon Lustenberger
Betriebsleiter und Swimming-Teiche

Wir über uns: Billige Ferien – im eigenen Garten. Ein guter Grund für Sie, sich für einen Swimming-Teich (die Kombination von Bioteich und Swimmingpool) in Ihrem Garten zu entscheiden. Wir nehmen Ihnen die Planungs- und Ausführungsarbeiten gerne ab, sodass Sie sich in aller Ruhe vom Alltag erholen und darauf freuen können. Biotop-Partnerfirma seit: 1994

„Ob klein oder gross das Resultat ist immer das gleiche: Ein idyllischer Ort zum Verweilen, zum Bobachten, zum Entspannen und vor allem zum Baden. Der Swimming-Teich ist ein Paradies.“



egli jona ag Wassergärten

Buechstrasse 38
CH-8645 Rapperswil-Jona
Tel. +41/(0)55/224 30 30
info@eglijona.ch, www.eglijona.ch



Ueli Egli
Geschäftsführer

Wir über uns: Wir sind Partner von der Entscheidung für Ihren Wunschgarten mit Swimming-Teich über die Planung bis hin zur Gartenpflege. Wir sagen Ihnen gerne etwas über unsere grundsätzliche Haltung zu unserem Beruf und unserem Schaffen – denn wir sind mit Leib und Seele bei der Sache und realisieren Ihre Gartenträume. Wirtschaftlich, fortschrittlich, umweltfreundlich. Um mit großer Freude! Biotop-Partnerfirma seit: 1994

„Von der Strasse und dem Haus eingeengt, konnte trotz des geringen Platzangebots ein repräsentativer Swimming-Teich errichtet werden, der mit den Liegeflächen viele Möglichkeiten der Erholung bietet.“



**BIOTOP
Landschaftsgestaltung GmbH**

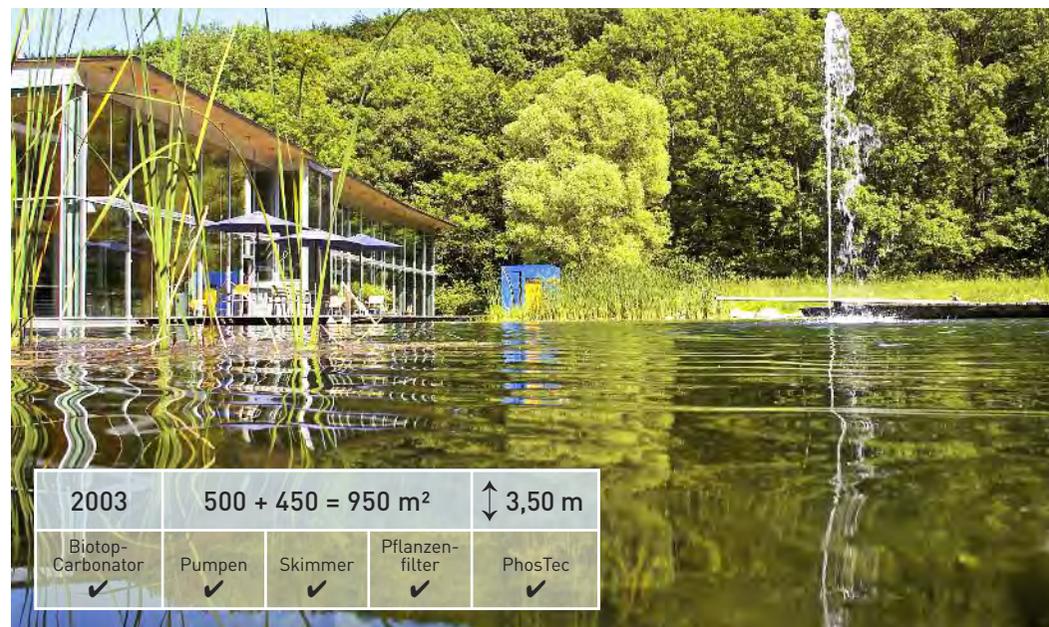
Zentrale Swimming-Teich
Hauptstraße 285
A-3411 Weidling
Tel. +43/(0)2243/304 06
office@swimming-teich.com
www.swimming-teich.com



DI Peter Petrich

Wir über uns: 1985 von DI Peter Petrich gegründet. Bereits der erste Swimming-Teich erhielt 1987 den österreichischen Umweltschutzpreis. Es folgten weitere Innovationen, zahlreiche Patente und viele Preise. Seit 1994 schreitet auch die internationale Expansion kontinuierlich voran. Heute ist die BIOTOP GmbH mit 50 Lizenznehmern in siebzehn Ländern vertreten.

„Unser Swimming-Teich-Schauteich entstand im Jahr 2003 und war damals ‚State of the Art‘. An ihm merken wir wie viele technische Neuerungen wir in den letzten Jahren geschaffen haben.“



2003	500 + 450 = 950 m ²				↕ 3,50 m
Biotop-Carbonator ✓	Pumpen ✓	Skimmer ✓	Pflanzen-filter ✓	PhosTec ✓	

Wammes Hermann Gartengestaltung

Schlierenzau 37, A-6425 Haiming
Tel. +43/(0)5266/87173
info@gartenwammes.at
www.gartenwammes.at



Johannes Wammes
Juniorchef

Wir über uns: Unser familiärer Betrieb setzt auf Qualität mit individueller Kundenbetreuung. Jeder Garten ist ein Unikat und erfordert andere Voraussetzungen in der Planung und Ausführung. Unsere geschulten und erfahrenen Augen sehen viele Möglichkeiten und Ideen, Ihren Garten in ein kleines Paradies zu verwandeln. Lassen Sie sich verzaubern! Biotop-Partnerfirma seit: 2007

„Die große Herausforderung war das extrem kleine Grundstück in Hanglage. Der Teich konnte trotz dieser nicht gerade idealen Voraussetzungen nach Süden ausgerichtet werden und somit den Wünschen der Bauherren entsprochen werden.“



2010	20 + 20 = 40 m ²				↕ 2,00 m
Biotop-Carbonator ✓	Pumpen ✓	Skimmer ✓	Pflanzen-filter ✓	PhosTec ✓	

Garten und Pflaster Fresner

Moosheim 135
 8962 Michaelerberg
 Tel. +43/(0)3685/22165
 office@fresner.at
 www.fresner.at

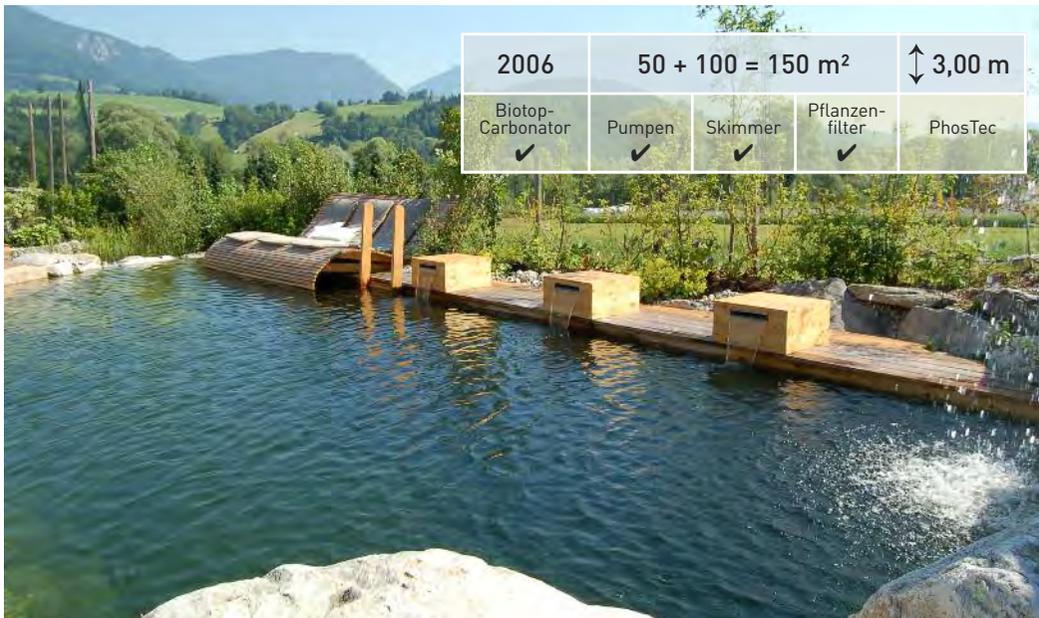


Ute und Peter Fresner
 Geschäftsführer

Wir über uns: Bei jedem Auftrag, den wir erhalten, ist es uns wichtig, eine Planung bis ins kleinste Detail zu machen und all unsere Kreativität einzubringen. Dort liegen unsere Stärken, die unsere Kunden zu schätzen wissen. Die Verbundenheit mit der Natur und die Verwendung von natürlichen Materialien sind ein weiteres Markenzeichen unserer Firma.

Biotop-Partnerfirma seit 2010

*Unsere Vision haben wir zu unserem Motto gemacht:
 „Jeder Garten lässt sich lebenswert und naturnah gestalten,
 meistens sogar mit wenig Aufwand.“*



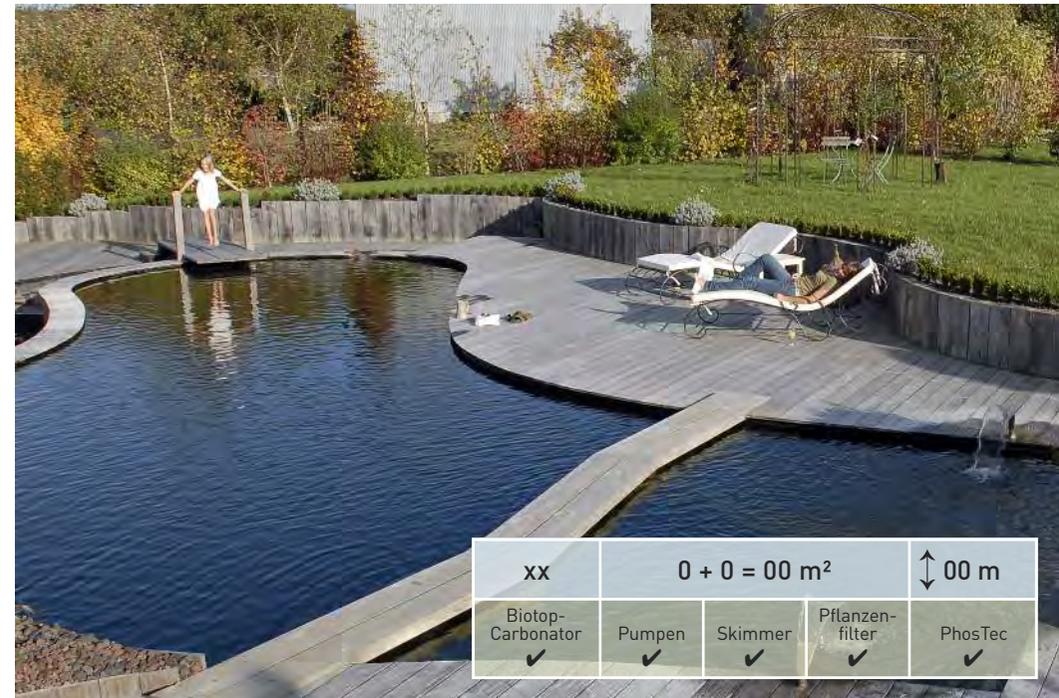
Côté Jardin

15 J rue des Entrepreneurs
 F- 41700 CONTRES
 Tél :+33 (0)2 54 46 11 42
 cl.cote-jardin@wanadoo.fr
 www.cotejardin41.com

Parce qu'un jardin est une pièce à vivre, notre objectif est de le mettre en valeur et agir pour le devenir de la planète. Côté Jardin, conçoit et aménage des jardins privés personnalisés. Côté Jardin s'implique dans un nouveau concept : la piscine écologique Biotop, inspirée par la nature, esthétique en toutes saisons et tellement plus écologique.

Partenaire Biotop depuis : 2010

*« La piscine inspirée par la nature, pour le plaisir du bord
 de l'eau à l'état pur ... »* Christophe et Pascale Lucien



PARTENAIRES

Sarl Nénuphar

Ben Truscott
6 Chemin des Rougeos, F-34700 St. Privat
Tel. +33(0)467/44 78 69
sarL.nenuphar@dmcom.fr
www.sarl-nenuphar.fr



Tobi Truccott
CEO Sarl Nénuphar

Nénuphar est une entreprise artisanale basée à Saint Privat, près de Lodève, au cœur l'arrière-pays héraultais. Nénuphar a été créée en 2000 à la suite de l'activité de Mr. Peter Truscott qui a débuté en 1984. Soucieuse des problèmes de pollution et de l'impact de l'habitat sur notre santé, Nénuphar met en oeuvre des techniques de construction modernes et ancestrales dans la volonté de créer un lieu de vie sain qui soit respectueux de l'environnement.

Partenaire Biotop depuis : 2002

« Ce que nous aimons des piscines naturelles est la diversité de vie qui les anime. »



Vertdeco

Chemin rural n° 12
F-78114 Magny les Hameaux
Tel.: +33 (0)1 39 44 99 33
contact@vertdeco.fr
www.vertdeco.fr



Olivier Bedouelle

Bientôt 25 ans, qu'Olivier Bedouelle, créateur et gérant de Vertdeco, a choisi d'implanter sa société dans le parc naturel de la haute vallée de Chevreuse pour être en adéquation avec les valeurs éco-responsables de la société. De la conception à la réalisation, de l'entretien au suivi des jardins intérieurs comme extérieurs, Vertdeco propose aujourd'hui une gamme complète de services en matière de paysages et de jardins dans le respect des normes environnementales.

Partenaire Biotop depuis : 2010

« Les baignades écologiques sont totalement en phase avec les principes de Vertdeco : elles sont écologiques et parfaitement intégrées dans leur environnement. »



La Compagnie des Forestiers

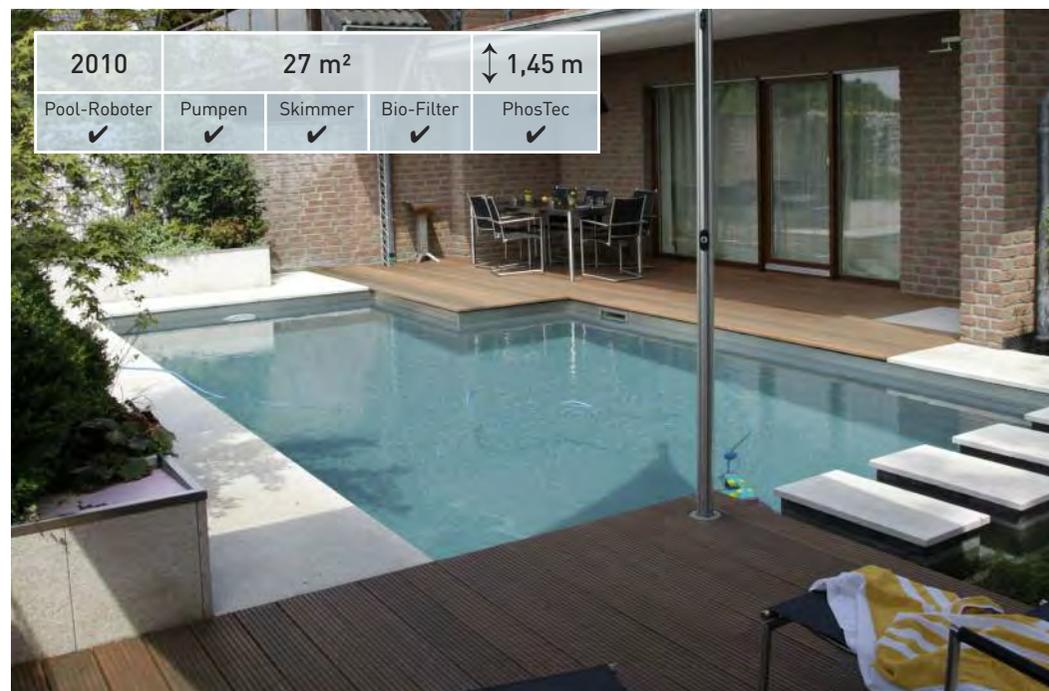
33 avenue Jean Monet
 F-13410 Lambesc
 Tél.: +33 (0)4 42 92 83 24
 contact@lacompagniedesforestiers.com
 www.lacompagniedesforestiers.com

La Compagnie des Forestiers est créée en 1986 à l'initiative de Léo Clop et Amé Chevassus, 2 anciens cadres de l'Office National des Forêts, spécialisés dans la prévention des incendies de forêt. Elle est initialement spécialisée dans les travaux forestiers et la sylviculture : débroussaillage, amélioration de peuplements, reboisement et plantations, opérations sylvicoles.

Partenaire Biotop depuis : 2010

« Envie de nature, de douceur, d'harmonie ... »

Amé Chevassus, Président



Epur Nature S.a.r.l.

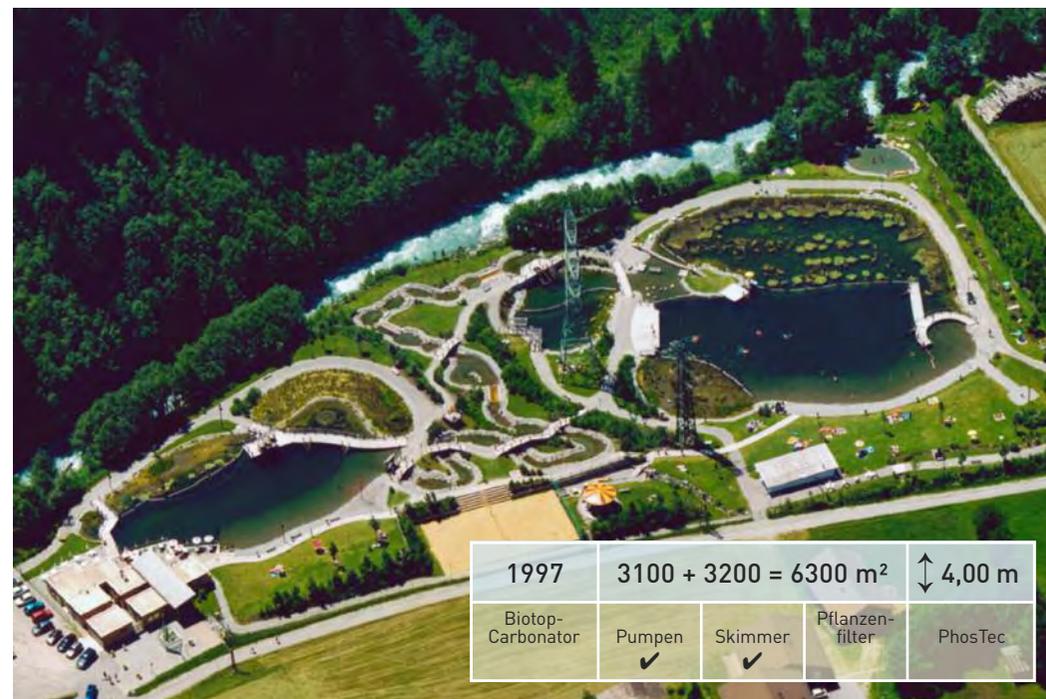
153 avenue Maréchal Leclerc, ZAC des Balarucs
 F-84510 Caumont/Durance
 Tel. +33/(0)4/90 01 21 21
 epurnature@wanadoo.fr
 www.epurnature.fr



Christian Pietri
 CEO Epur Nature

Avec son expertise des marchés publics dans le domaine de l'épuration par filtres plantés de roseaux, Epur Nature concentre son activité « baignades naturelles » sur les marchés publics en France. Partenaire Biotop depuis : 2008

« Notre vocation pour l'environnement et l'épuration par filtres plantés de roseaux nous a naturellement amenés à mettre notre savoir-faire à la disposition des Baignades Ecologiques pour réaliser des projets de haute qualité pour vos bassins de baignade. »



Natura Verde

Natura Verde di Giorgio Marsano e C. sas
Via Brigata Ippolito Nievo, 20,
I-33078 San Vito al Tagliamento - Pn
Tel./Fax: +39/0434/876403
www.natverde.it, info@natverde.it



Cosimo Marsano
Tecnico Paesaggista

Natura Verde è una società che svolge la propria attività nei settori dell'ingegneria ambientale, dell'ingegneria naturalistica e dell'architettura del paesaggio e si inserisce in questi settori come una realtà concepita per realizzare biopiscine, ripristini ambientali ed infrastrutture civili nel modo più efficace e professionale possibile e soprattutto nel massimo rispetto dell'ambiente e del paesaggio circostante.

„Aus der Zusammenarbeit mit Biotop werden noch schönere Anlagen entstehen als wir bisher schon errichtet haben.“

**CHAGALL Giardini SNC**

di Pellizzari Giuseppe e Basso Gianfranco
Via Mezzo Ciel, 26
I-31020 San Zenone Degli. Ezzelini (TV), Italia
Tel. +39/(0)423968779
chagall@chagallgiardini.com
www.chagallgiardini.com



Gianfranco Basso

Azienda: Dall'amore per la vita e nel rispetto della natura operiamo da più di vent'anni nella gestione del verde pubblico o privato, grande o piccolo che sia un giardino, noi lo costruiamo sempre con lo stesso impegno. Eseguiamo giardini naturali, giardini rocciosi, laghetti e bio-piscine usufruendo dell'esperienza e dei prodotti della BIOTOP.

Il suo consocio per Bio Piscine da: 2007

„La vita dinamica che l'uomo conduce, lo spinge sempre più spesso a ricercare e curare quei luoghi che sono importanti per il proprio benessere. La BIOPISCINA diventa un luogo rilassante dove la famiglia può trovare momenti di unione, benessere e divertimento.“



Objem Narave d.o.o.

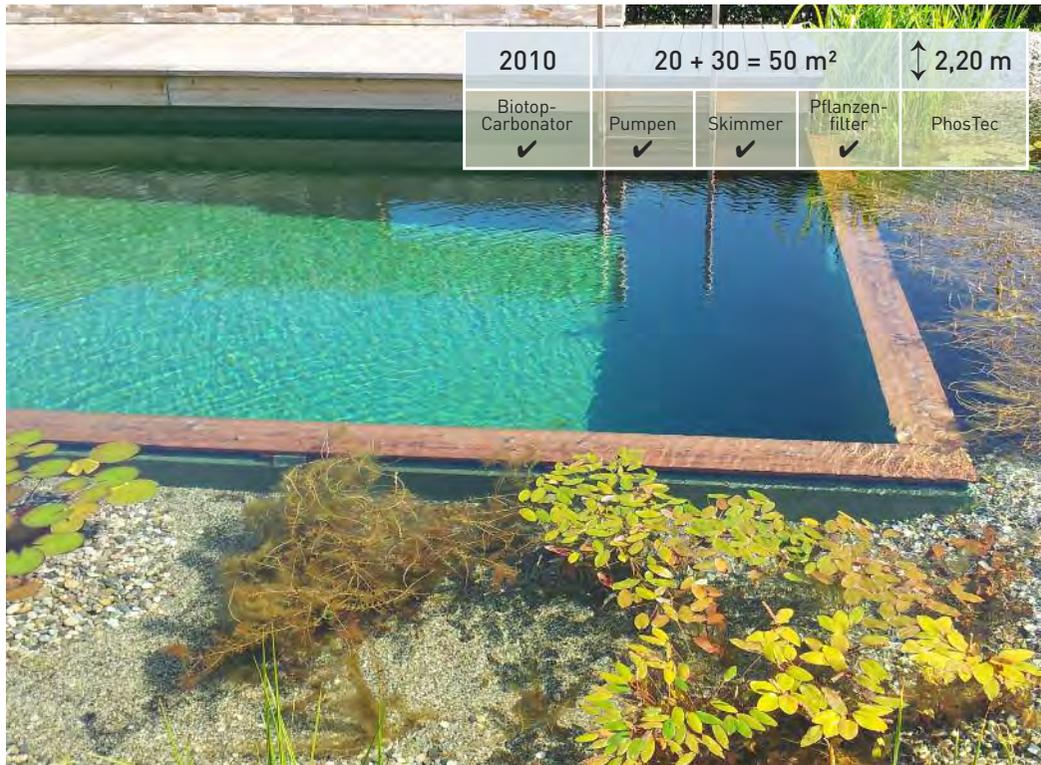
Streliška cesta 51 a, 2000 Maribor
 Tel./Fax.: +386 2 252 34 69
 tadej.volcansek@objemnarave.si
 info@objemnarave.si, www.objemnarave.si



Tadej Volcansek
Geschäftsführer

Wir über uns: Objem Narave heißt „Umarmung der Natur“ und ist entstanden aus der Idee, unseren Kunden ein komplettes Öko-Konzept anzubieten und zwar Hochwertige Holzhäuser, Gründächer und Schwimmteiche. Biotop-Partnerfirma seit: 2009

„Unser Ziel ist es, die Landschaft und die natürlichen Schönheiten Sloweniens zu schützen und den Menschen näher zu bringen.“

**Mizumi**

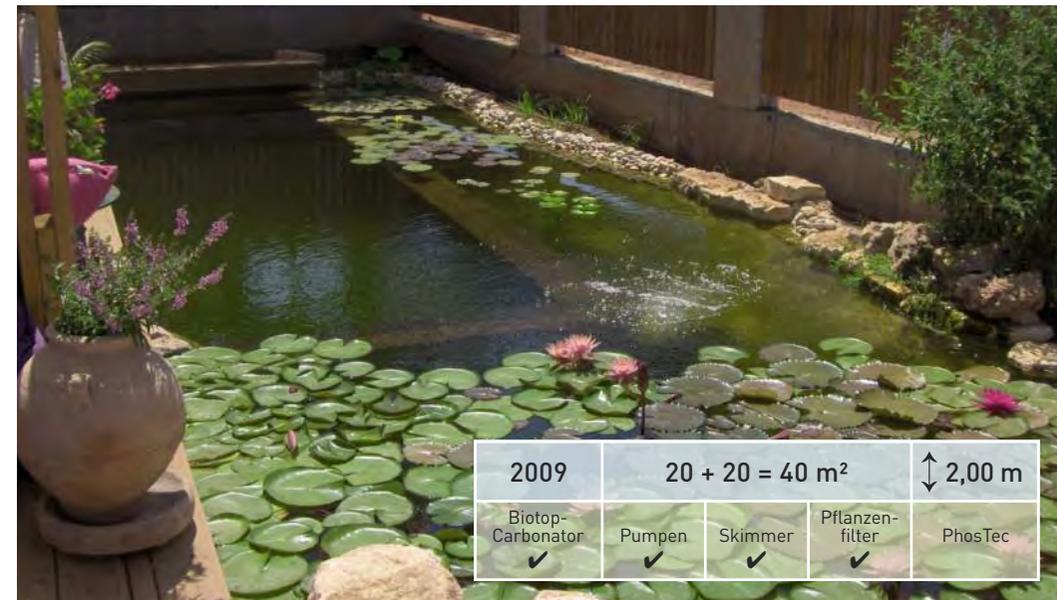
Gan Sorek, 76865, Israel
 Tel. +972/(0)3/965 29 41
 Fax +972/(0)54/645 45 55
 lila@mizumi.co.il
 www.mizumi.co.il



Lila Peer und Oded Tamir
Directors

תרבה תא המיקה, לווהינו הישעת תסדנהמ, קליל. רימת דדועו ראפ קליל ידי לע המקוה ימוזימ תרבח, דדוע, הגוז וב הילא פרטצה, קרשמהב. ונתקזחאבו יזון תוכירב תיינבב הדבע הב הפוקת רחאל, ימוזימ יעוצקמה עדיה תא הרבחל סרת, מיטקירופ להנמכ דבעש דדוע. ווינכטב תיחרזא הסדנה דמל רשא דעו, ווניסה תוכרעמ קרד, היינבהו וונכתה בלשמ, תויגולוקא תוכירבב החמתמ ימוזימ. ויינבה סלועמ האצותל קרדה הנומט מינטקה מיטרפב יכ מינימאמ ימוזימב ונא. מיגדו הייחמצב הכירבה סולכאל מייחה מישנאלו סוקמל המיאתמה תידוחיי הריצי איה הדובע לכ. תרחאל המודה הכירב ויא. תלחוימה מיבוטה סע הלועפ פותישב. ותנווכהבו חוקלה סע אלמ פותישב עצבתי בוציעהו וונכתה בלש. וב. סולחה תא סכל מישגהל ידכ לוכה השענ, עוצקמה ילעבבש עבטב שיגרהל תיבב תוחשל, ימוזימ

“We are a company that believes in harnessing nature to create a natural environment for all our customers.”



Woodhouse Landscape Limited

Manna Ash House, 74 Common Road, Weston Colville, Cambridge, CB 21 5 NS, UK
 Tel. +44(0)1223/290029
 will@naturalswimmingpools.com
 www.naturalswimmingpools.com



Will Woodhouse
 managing director

About us: Woodhouse Natural Pools Ltd. is an established company with dynamic design and build teams, determined to become the leading UK Natural Swimming Pool designers and installers. Our success is based on strong skills and commitment to excellence, combined with Biotop's experience, technical expertise and high quality products. The result is beautifully crafted pools with pure, clear water, bringing joy and a new and refreshing dimension to any garden.

Natural Pool partner since: 2007

"This pool is a traditional shape to match the historical setting. It is a four leaf clover. I read four leaf clovers only occur if they have less nutrients, this is a quality of the natural pool water!"



Poolscape Ltd.

Tillington Business Park, Tillington HR4 8LE Herefordshire
 Tel. +44/(0)01432/830905, +44/(0)7974/390452
 pool.scape@virgin.net
 www.poolscape.co.uk



Jonathan Webb,
 co-director

About us: Poolscape, formerly Four Seasons

Aquascapers, have been making and maintaining ponds and all things in the aquatic garden for nearly 2 decades. We have made koi ponds with elaborate filter systems, waterfalls and rills; wildlife ponds with decks and jetties, fountains and water features, large lakeside viewing platforms: in fact everything to do with water and landscaping in the garden. We have always worked with dedication and uncompromising standards. A Biotop pool brings everything together into one fantastic amenity for the enjoyment of all.

Natural Pool partner since: 2007

"It is amazing how quickly the water warms up because solar heated water from the regeneration zones is circulated to the swimming area. We were swimming comfortably in our show pool in April ... in England!!"



PARTNERS

Five Valleys Natural Pools

c/o Five Valleys Landscaping, Puddlesworth Lane
Eastington, Gloucestershire, Glos GL10 3AH
Tel. +44(0)1453/8848 81
mail@fivevalleysnaturalpools.co.uk
www.fivevalleysnaturalpools.co.uk



Tony Dowie
Director

About us: We are part of Five Valleys constructing gardens across the Cotswolds we have always provided innovative solutions to clients requirements. We have successfully transferred this experience and expertise to the construction of Natural Pools and hope to become one the leading Natural Pool installers in the UK.

Natural Pool partner since: 2009

“This pool is designed to compliment the rolling Cotswold landscape; within days of completion the clients couldn't resist as the temperature rose to 24 degrees after a particularly warm May.”



Natural Pools UK

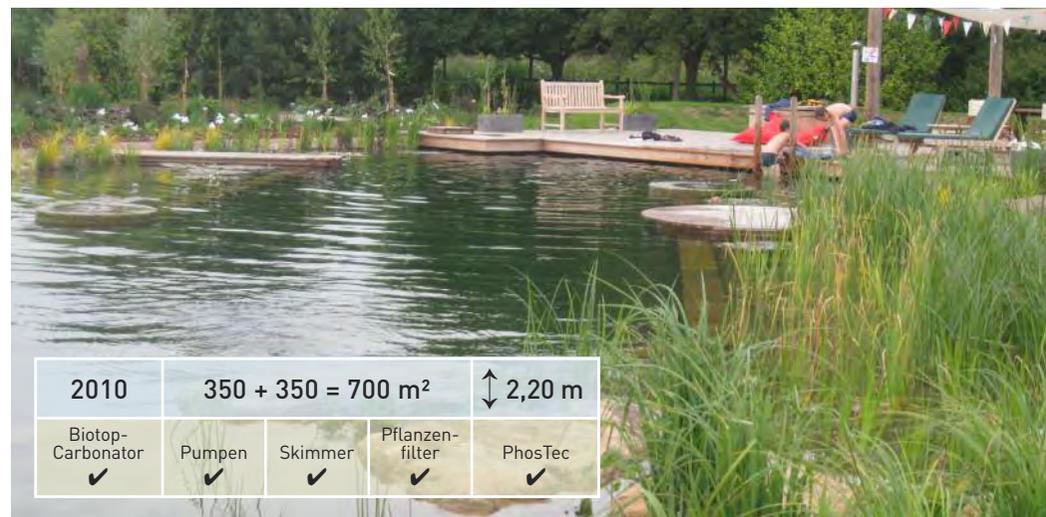
Ellicar House, Carr Road
Gringley on the Hill, Doncaster, DN104SN
Tel. +44(0)1909/485 621, Fax +44(0)1909/484 285
Mobile +44(0)7703/305 074
will@naturalpoolsuk.com
www.naturalpoolsuk.com



Sarah and William Murch
Directors

About us: Here at Natural Pools UK we have a great energetic team with different strengths and skills. Sarah is an enthusiastic garden designer, with great taste for beauty and view lines and a simple, functional approach to designing. Will is an experienced horticulturalist and is our water quality and plant expert. Brothers Paul and Andrew are experienced and skillful landscapers and their team builds with absolute care, attention to detail and with consideration to the client during the construction phase. We are all dedicated to creating beautiful gardens for our clients and now since joining the Biotop partner network we are passionate about building natural swimming pools. Natural Pool partner since: 2009

“For us, building Biotop natural pools in the UK means inspiring people to swim in pure natural water.”



Kingcombe Aquacare Ltd

The Cropmead Estate, Crewkerne
Somerset, TA18 7HQ
Tel: +44 (0)1460 279 200
bg@kingcombe.com, www.kingcombe.com

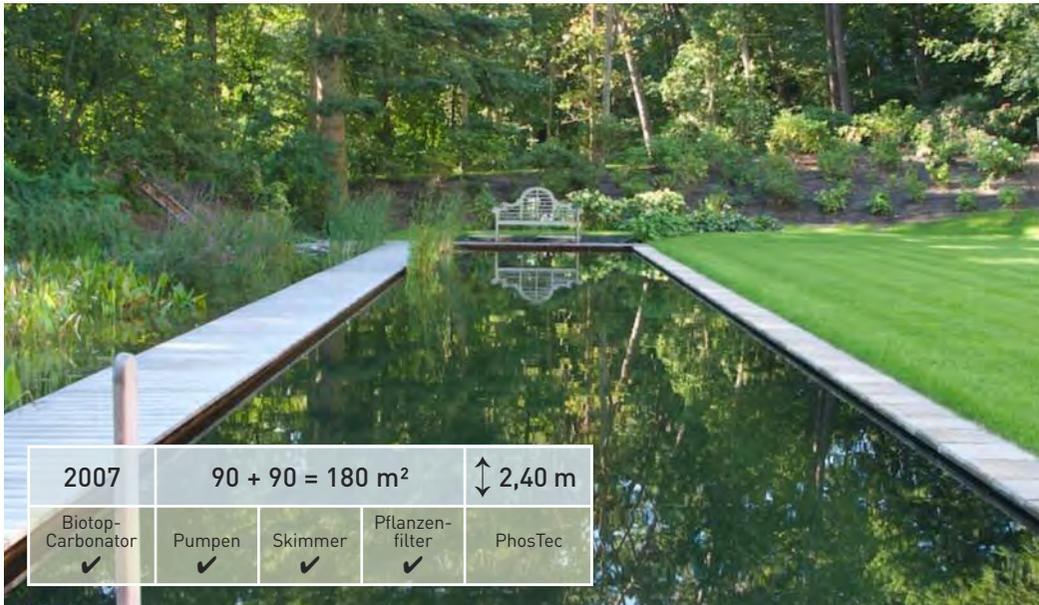


John Colton

About us: Kingcombe Aquacare Ltd is a long established company, specialising in all aspects of water design, construction, restoration and maintenance. Based in Somerset, England, we work throughout the UK for private clients, landscape architects, local authorities and corporate bodies. We also regularly assist with water feature design and construction abroad. Quality is the hallmark of Kingcombe's work. It was a natural progression, therefore to adopt the Biotop system, which we identified as simply the best available on the market.

Natural Pool partner since: 2010

"With Biotop we know we can offer our clients the best natural swimming experience available."



Scotscape Limited

Unit No 1, Wandle Technology Park
Mill Green Road, Mitcham Junction
Surrey, CR4 4HZ
Tel: +44 (0)20 8254 5000
www.scotscape.net
www.scotscapelivingwalls.net



Angus Cunningham

About us: Scotscape Ltd is a Company that was established in 1987 as a Sole Trader and has grown to become one of the major Landscape Contractors in the South East of England. Our Special Projects Landscape Division has evolved over the last 3 years as a tight knit specialized Division within the Company specializing in ecologically friendly projects. We have the resource to cater for both Domestic and Commercial Ponds and see their installation as an important step in confirming our status as the leading 'Green Company' in the South East.

Natural Pool partner since: 2010

"As environmentally aware landscapers and contractors, a partnership with Biotop pools was the natural choice for us."



Koninklijke Ginkel Groep BV

Ing. W.A. Van Ginkel
 Postbus 11, NL-3900 AA Veenendaal
 Tel. +31/(0)318/51 90 39
 info@ginkelgroep.nl
 www.ginkelgroep.nl



Ing. W.A. van Ginkel
 directeur

Wij over ons: De Koninklijke Ginkel Groep werkt aan Veelkleurige Kwaliteit in Omgevingszorg. Aanleg en onderhoud van tuinen en terreinen alsmede boomverzorging en dakbegroeiing. maken deel uit van onze activiteiten. Hiernaast maken wij door geheel Nederland zwembijvers voor particulieren, campings, hotels en recreatieterreinen. Gemiddeld worden er een vijftiental per jaar gebouwd. Naast optimale technische uitvoering vinden wij het belangrijk dat een Zwembijver harmonieert in haar omgeving. Swimming-Teich-Partner sinds: 2001

„Harmonie“



Biotop Benelux BV

Tielsestraat 85, NL-4043 JR Opheusden
 Tel.: +31 (0)488/440437, Fax.: +31 (0)488/440762
 E-Mail: info@biotop-benelux.com
 www.biotop-benelux.com



Dick Van Gessel

Als leerling hovenier begonnen bij de koninklijke Ginkel Groep in Veenendaal in 1977. In 2003 werd dat adviseur voor de Biotop zwembijver. De filosofie van Biotop en haar concepten spraken mij erg aan vooral de duurzaamheid, kwaliteit en continuïteit. Concepten van toen nu uitgebouwd met een Biopool en de Business-Line. In 2009 besloot ik met een Masterlicentie Biotop Benelux op te richten Het doel is de Biotop-concepten in samenwerking met hoogwaardige hoveniersbedrijven toonaangevend in de markt te zetten.

„Ervaar een zwembijverparadijs waarbij de natuur gebruikt wordt in plaats van deze te misbruiken.“



Verhoeve Groen bv

Klaas Jan Hofstra
 Postbus 98, NL-9000 AB Grou
 Tel. +31(0)566/654107
 k.j.hofstra@verhoevegroep.com
 www.verhoevegroen.com



Klaas Jan Hofstra
 directeur

Wij stellen hoge eisen aan onze leefomgeving. We besteden meer tijd en geld voor ontspanning: ook de kwaliteit van onze vrije tijd en plek waar we werken wordt steeds belangrijker. Wij als Verhoeve Groen beschikken over de kennis om uw tuin blijvend te laten aansluiten aan uw eisen en wensen. Of het nu gaat om een Zwemvijver, een Biopool of een Wellnesscentrum: wij bieden maatwerk voor uw wens. Uw droom is onze creatie. De beste tuinspecialisten van Verhoeve Groen maken gebruik van kwalitatief hoogstaande en duurzame producten en materialen, waardoor de mooiste projecten in eigen beheer worden vormgegeven. Graag nodigen wij u uit voor onze droomreis. www.exclusievetuinen.com.

Swimming-Teich Partner sinds: 2010

„Op EEN Gezonde manier Natuurlijk zwemmen is Wellness in JE Eigen tuin“

**Florijk**

Rentmeester 73 Boxtel
 Postbus 1925, NL-5200 BX 's-Hertogenbosch NL
 Tel. +31 (0)411 689750, info@florijk.nl
www.florijk.nl

Wij over ons: Florijk is gespecialiseerd in het ontwikkelen, inrichten en onderhouden van buitenruimtes bij woonhuizen en bedrijven. De nadruk daarbij ligt op het maken van bijzondere ontwerpen, waar de wensen en de karakters van de opdrachtgevers volledig in verwerkt zijn. Het grootste deel van de werkzaamheden bestaat uit het ontwerpen en realiseren van tuinen. Daarnaast onderhoudt Florijk aangelegde groenprojecten. Ook worden alle mogelijke materialen op het gebied van buitenruimtes geleverd. Swimming-Teich Partner sinds: 2010

„Meer dan 25 jaar kennis en ervaring, constante doorontwikkeling en prachtige resultaten. Dit heeft ons overtuigd om samen te werken met Biotop.“

Rens Janssen, Arno van Vught



Watelle bvba

Gentse steenweg 82a
8340 Sijsele-Damme
Tel.: +32 (0)50/37 12 30
Fax.: +32 (0)50/37 20 49
E-Mail: info@watelle.be
www.watelle.be



Pieter Watelle

Watelle bvba is een familiebedrijf die gespecialiseerd is in het realiseren van buitenprojecten van A tot Z. Wij hebben zelf een team van tuinarchitecten die de basis kunnen vormen van uw project. Tevens voeren wij opdrachten uit voor andere architecten, dit samen met onze know-how. Van planning, tot uitvoering met eigen personeel, tot onderhoud. Alle facetten van uw buitenruimte onder 1 dak. Het plaatsen van zwembijvers en ecologische zwembaden zit eveneens in ons pakket, dit in harmonie met uw omgeving.

„Het kristalheldere water, het samensmelten met de natuur en het gebruik van kwaliteitsvolle materialen, we waren direct onder de indruk!“

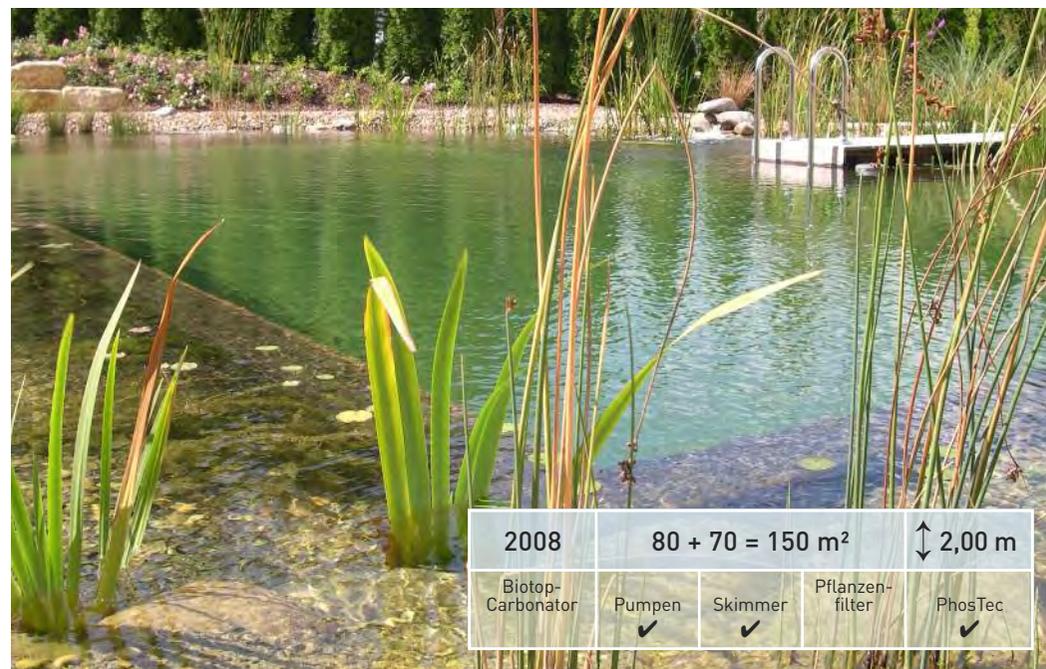
**my Garden s.à.r.l.**

2, op Tomm
L-5485 Wormeldange-Haut
Tel. 00352/ 26 38 66
kontakt@mygarden.lu
www.mygarden.lu

Wir über uns: Unser Anliegen und unsere Motivation ist es, gemeinsam mit Ihnen Ihren Traumgarten Wirklichkeit werden zu lassen. Das Team von my Garden verfügt seit mehr als 20 Jahren über Erfahrung in allen Bereichen des Garten- und Landschaftsbaus. Sind Sie auf der Suche nach einem kompetenten, kreativen Partner für Ihr Gartenprojekt, dann lassen Sie sich einfach von unserer Website inspirieren.

Biotop-Partnerfirma seit: 2011

„my Garden – makes your garden. Individuelle Gärten für individuelle Kunden!“ Ulrich Kraft, Geschäftsführer



Βιότοπος (Biotopos)

Vardakis Nikostratos
 Greece, Crete, Chania, Tsondou Varda 30, T.K. 73132
 Tel. +30/28210/42211, Mobil +30/693/737 72 21
 www.biotopos.eu
 eco@biotopos.eu



Vardakis Nikostratos
 Director

Die Firma „Biotopos“ von der Insel Kreta setzt sich aus einem Bauingenieur, einem Biologen und einem Kaufmann zusammen. „Ein alter Traum geht für mich in Erfüllung“, kommentierte Herr Nikostratos Vardakis seine Vorfreude bei der Unterzeichnung. Um die Aktivitäten auf ganz Griechenland ausdehnen zu können ist die Eröffnung eines Büros in Athen in Vorbereitung. Biotop-Partnerfirma seit: 2009

“While a water shortage threatens and chemicals are polluting the environment, nature is being replaced with concrete and tar. The only solution is to live as naturally as possible, and Biotop Natural Pools can provide a place so that you can live in harmony.”



Cem Botanik

Çengeldere Mah. Çengeldere Çad.
 No:120/1 Çavuşbaşı-Beykoz / İstanbul
 Tel. +90/(0)216 479 19 80
 cembotanicl@cembotanic.com.tr
 www.cembotanic.com.tr



Kazım Cem Şirin
 Director

About us: Cem Botanik was established in 1974 as a small family company. It now has a 23,000 m² greenhouse with a garden area and 110 employees, and puts its signature on important projects in Turkey and abroad. Natural Pool partner since: 2009

„Ein Teich zwischen Europa und dem Orient“



PARTNER

Natural Pools NZ Ltd.

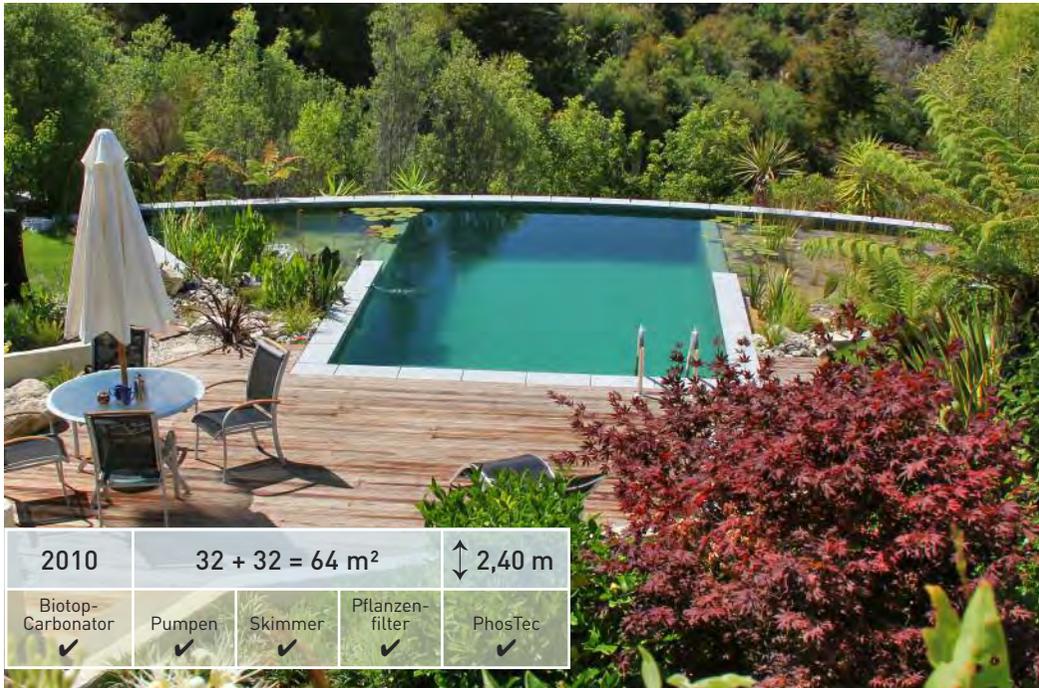
11 Sanderlane Drive
 Motueka 7120, New Zealand
 Tel. +64/(0)3/5286378
 info@naturalpoolsnz.com
 www.naturalpoolsnz.com



Hans Brutscher and Alex Traut
 directors

Hans Brutscher and Alex Traut waren schon mit dem Swimming-Teich vertraut als sie noch bei einer deutschen Partnerfirma von Biotop arbeiteten. Mittlerweile ist der erste Schwimmteich fertig und war eine Herausforderung von der Planung bis zur Fertigstellung. Wir bringen ein einzigartiges Schwimmerlebnis für jeden Garten – Wasser, Pflanzen und Tierwelt bilden eine harmonische Symbiose für den Garten- als auch für den Wasserliebhaber. Biotop-Partnerfirma seit 2008

„Mit unserem Schauteich haben wir den Durchbruch geschafft!“



Marzilli R.P. & Co Inc.

21 Trotter Drive
 Medway, MA 02053
 USA
 info@rpmarzilli.com
 www.rpmarzilli.com



Bob Marzilli, President of
 R. P. Marzilli & Company.

About us: R. P. Marzilli & Company recently constructed the first Biotop natural pool in the Northeast. Clients choose Biotop natural pools for their aesthetic beauty, natural pure water and sustainable design. A Biotop pool design will blend perfectly with the site's natural surroundings.

“Biotop natural pools are beautiful in all seasons, perfectly blending into the landscape even in winter.”



Neuer Biofilter



Der Prototyp des neuen „All-in-one-Technickschachtes“ wurde anlässlich des Tages des Swimming-Teiches bei Biotop im Juni 2011 vorgestellt.

Als Innovationsmarktführer ist die F&E-Abteilung von Biotop gewohnt, technische Neuerungen laufend weiterzuentwickeln. So wurde dem Wunsch von Kunden nach einer kompakteren Form des Biofilters nachgegangen und ein Filtermaterial gefunden, das es erlaubt, den Platzbedarf des Biofilters für einen durchschnittlich großen Pool von etwa 10 m² auf 1 m² zu verringern. Und um den Einbau der gesamten Technik zu vereinfachen, wird in den nächsten Monaten ein begehrter Schacht auf den Markt gebracht, in dem sämtliche technischen Komponenten fix und fertig eingebaut sind und nur mehr an den Pool, der individuell gestaltet werden kann, angeschlossen werden muss. Dies verringert die Baukosten sowie die Bauzeit.

Ein Prototyp dieser Bauweise ist schon in Betrieb und funktioniert tadellos. Das freut natürlich Biotop-Chef Peter Petrich und alle Biotop-Partnerfirmen, die damit ihren Kunden ein noch besseres Produkt anbieten können.